

PORTABLE COMPRESSOR 12V/230V PMK 150 A1

GB

PORTABLE COMPRESSOR 12V/230V

Operation and safety notes
Translation of the original instructions

HU

HORDOZHATÓ KOMPRESSZOR DIGITÁLIS KIJELZŐVEL 12 V/230 V

Kezelési és biztonsági utalások
Eredeti használati utasítás fordítása

SI

PRENOSNI KOMPRESOR Z DIGITALNIM PRIKAZOM 12 V/230 V

Navodila za upravljanje in varnostna
opozorila
Prevod izvirnih navodil

CZ

PŘENOSNÝ KOMPRESOR S DIGITÁLNÍM ZOBRAZENÍM 12 V/230 V

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní
pokyny
Překlad původního návodu k používání

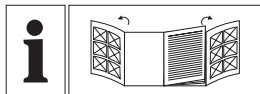
DE

AT

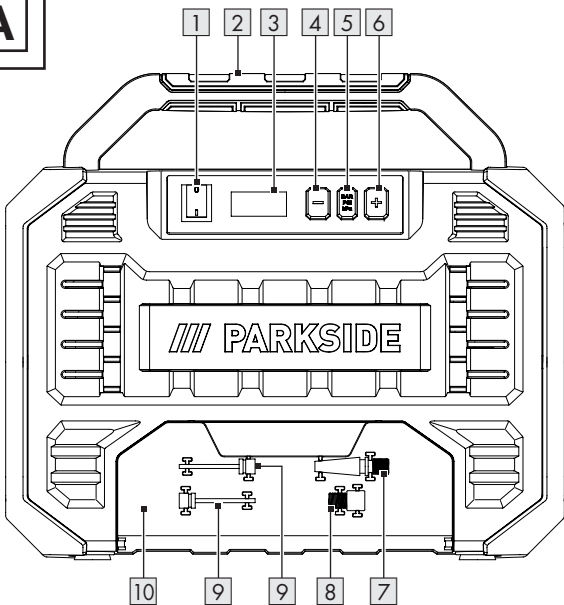
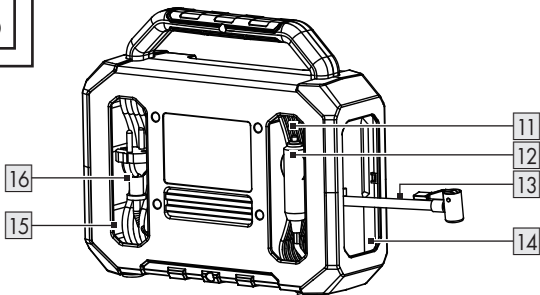
CH

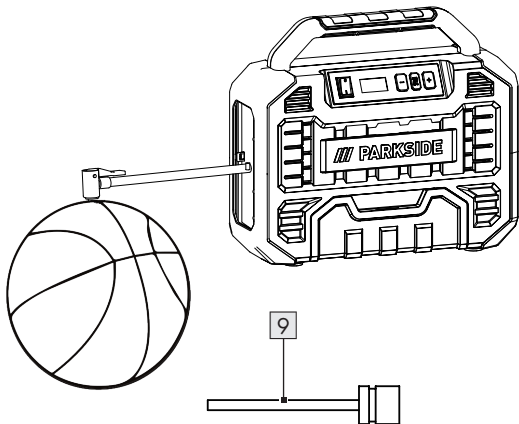
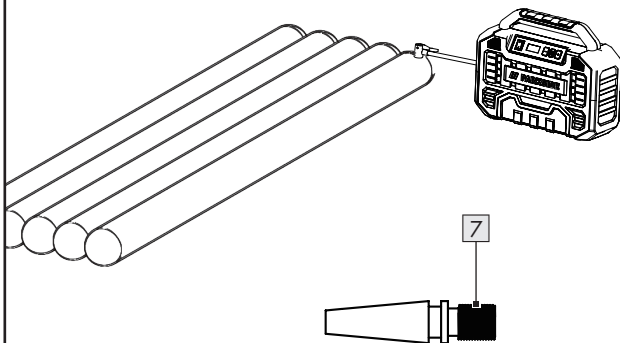
KOMPRESSOR MIT DIGITALER ANZEIGE TRAGBAR 12 V/230 V

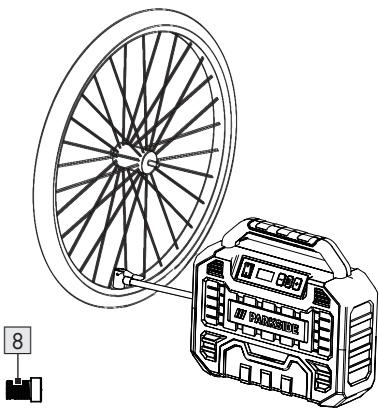
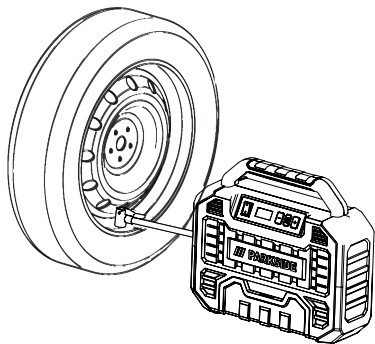
Bedienungs- und Sicherheitshinweise
Originalbetriebsanleitung



GB	Operation and safety notes	Page	5
HU	Kezelési és biztonsági utalások	Oldal	37
SI	Navodila za upravljanje in varnostna opozorila	Stran	72
CZ	Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny	Strana	107
DE/AT/CH	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite	141

A**B**

C**D**

E**F**

List of pictograms used	Page	7
Introduction	Page	9
Intended use	Page	9
Scope of delivery	Page	10
Parts list	Page	10
Technical data	Page	11
General safety instructions	Page	14
General power tool safety warnings	Page	14
Compressors safety warnings	Page	18
Residual risks	Page	24
First set-up of the product	Page	25
Unpacking the product	Page	25
Operation	Page	26
Selecting the adapter	Page	26
Electrical connection	Page	27
Setting the unit and pressure	Page	28
Switching the product on/off	Page	29
Removing the adapter from the product	Page	29
Troubleshooting	Page	30

Cleaning and maintenance	Page	31
Cleaning	Page	31
Storage	Page	32
Transportation	Page	32
Disposal	Page	33
Warranty	Page	33
Warranty claim procedure	Page	34
Service	Page	35
EU declaration of conformity	Page	36

List of pictograms used



Read the instruction manual.



DANGER! This symbol in combination with the signal word “Danger” marks a high-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



WARNING! This symbol in combination with the signal word “Warning” marks a medium-risk hazard that if not prevented could result in death or serious injury.



CAUTION! This symbol in combination with the signal word “Caution” marks a low-risk hazard that if not prevented could result in minor or moderate injury.



NOTICE! – Warns of possible damage to property/ the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)















Sound power level in dB



Alternating current/voltage



Direct current/voltage

	Wear a dust mask!
	Wear eye protection!
	Wear hearing protection!
	Warning – hot surface!
	Danger – risk of electric shock!
	Warning – the product is equipped with an automatic start control. Keep others away from the work area of the product!
	Do not expose the product to rain. The product may only be stationed, stored and operated in dry ambient conditions.
	The product can be used for pumping up tyres.
	Symbol for a Protection Class II product
 	Safety information Instructions for use
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.

PORTABLE COMPRESSOR 12V/230V

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

- This product is intended for inflating car, motorcycle and bicycle tyres as well as sports balls, water balls, air mattresses and other similar items.
- The product can be used by connecting the mains cord **16** to a mains socket or by connecting the 12 V plug **12** to a car cigarette lighter socket.
- This product is not suitable for tyres with very large volumes, e.g. truck or tractor tyres.
- Only operate the product in a dry and well ventilated indoor space.
- Only use the product for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user/operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

- The product is not designed for use in commercial, trade or industrial applications.
- The warranty will be voided if the product is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

● Scope of delivery

- 1 Portable Compressor
- 2 Ball needle
- 1 Conical adapter
- 1 Adapter for tyre valves
- 1 User manual

● Parts list


Before reading, unfold the pages containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the product.

(Fig. A)

- 1 On/off switch
- 2 Handle
- 3 Display
- 4 – button (Button to decrease the value)
- 5 **BAR/PSI/kPA** button (Unit button)
- 6 + button (Button to increase the value)
- 7 Conical adapter
- 8 Adapter for tyre valves

- 9 Ball needle
 - 10 Adapter storage compartment
- (Fig. B)
- 11 Storage compartment for 12 V plug with cord
 - 12 12 V plug with cord
 - 13 Compressed air hose with valve adapter and clamping lever
 - 14 Storage compartment for compressed air hose
 - 15 Storage compartment for mains cord
 - 16 Mains cord with mains plug

● Technical data

Portable Compressor	PMK 150 A1
Model numbers:	
– VDE plug:	HG10976
– BS plug:	HG10976-BS
AC mains power connection:	220–240 V~, 50 Hz
DC connection:	12 V 
Motor rating:	max. 150 W
Rated power:	120 W (AC) 100 W (DC)
Operating mode *:	S3 25 %
Operating pressure:	approx. 8 bar

Rated pressure:	2.1 bar
Pressure levels:	
– Min. pressure:	3 PSI/0.2 bar
– Max. pressure:	116 PSI/8 bar
Theoretical intake capacity:	approx. 36.5 l/min
Effective output rate at 1 bar:	approx. 18 l/min
Protection type:	IP30
Protection class:	II
Weight:	1.6 kg
AC cable length:	2.0 m
DC cable length:	4.0 m
Hose length:	0.6 m
Ambient temperature:	+5 °C to +40 °C
* S3 25 % = periodical intermediate duty with a duty cycle of 25 % (2.5 min based on a 10 min period)	

Noise emission value

The measured values were measured in accordance with EN 1012-1.

Sound pressure level L_{pA} :	73.4 dB
Uncertainty K_{pA} :	3 dB
Sound power level L_{WA} :	85.5 dB
Uncertainty K_{WA} :	3.38 dB

NOTE

- ▶ The declared vibration total value and the declared noise emission value have been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.
- ▶ The declared total vibration value and the declared noise emission value may also be used for a preliminary assessment of exposure.

WARNING!

- ▶ The vibration and noise emissions during actual use of the power tool can differ from the declared values depending on the manner in which the tool is used, especially what kind of workpiece is processed.
- ▶ It is necessary to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

WARNING!



Wear hearing protection!



General safety instructions

● **General power tool safety warnings**

WARNING!

- ▶ **Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Work area safety

- 1) **Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- 2) **Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 3) **Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

Electrical safety

- 1) **The mains plug of the power tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 2) **Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- 3) **Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- 4) **Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- 5) **When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- 6) **If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

- 1) **Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- 2) **Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- 3) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- 4) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- 5) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- 6) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- 7) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- 8) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

Power tool use and care

- 1) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- 2) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- 3) **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- 4) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- 5) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- 6) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- 7) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

- 8) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

Service

- 1) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

● Compressors safety warnings

⚠ CAUTION! The following basic safety actions must be taken when using this product in order to protect the user from electric shocks and the risk of injury and fire. Read and follow these instructions before using the product.

- Keep the work area orderly. Disorder in the work area can lead to accidents.
- Take environmental influences into account. Do not expose the product to rain. Do not use the product in a damp or wet environment. There is a risk of electric shock!
- Make sure that the work area is well illuminated.

- Do not use the product where there is a risk of fire or explosion.
- Avoid physical contact with earthed parts (e.g. pipes, radiators, electric ranges, cooling units) to protect yourself from electric shock.
- Keep away from children! Do not allow children to touch the product or mains cord. Keep children away from your work area.
- Store the product in a dry, elevated or closed location out of the reach of children.
- Do not overload the product. The product works better and more safely in the specified output range.
- Dress properly. Do not wear wide clothing or jewellery, which can become entangled in moving parts.
- Rubber gloves and anti-slip footwear are recommended when working outdoors.
- Tie long hair back in a hair net.

- Do not use the mains cord to pull the mains plug out of the mains socket. Protect the mains cord from heat, oil and sharp edges.
- Keep the product clean in order to work well and safely.
- Follow the maintenance instructions.
- Check the mains cord of the product regularly and have it replaced by a recognised specialist when damaged.
- Check extension cords regularly and replace them when damaged.
- Remove the mains plug from the mains socket when the product is not in use, prior to maintenance or when replacing parts.
- Make sure that the product is switched off when connecting the mains plug to a mains socket.
- Only use approved and appropriately identified extension cords for use outdoors. Only use cable reels in the unrolled state.

- Pay attention to what you are doing. Remain sensible when working. Do not use the product when you are distracted.
- Protective devices or other parts with minor damage must be carefully inspected to ensure that they function correctly and as intended prior to continued use of the product.
- Damaged switches must be replaced at a customer service workshop.
- Do not use any faulty or damaged connection cables.
- Do not use any product on which the switch cannot be switched on and off.
- This product conforms to the applicable safety regulations. Repairs may only be performed by an electrician using original spare parts. Otherwise accidents can occur.

- For your own safety, only use accessories and additional equipment that are indicated in the user manual (see “Replacement parts”) or have been recommended or indicated by the manufacturer.
- Wear hearing protection when using the product.
- If the connection line is damaged, it must be replaced by the manufacturer or an electrician to avoid danger. There is a risk of electric shock.
- Directly after inflating tyres, check the pressure with a suitable pressure gauge, for example at your filling station.
- Ensure that all hoses and fixtures are suitable for the maximum permissible working pressure of the product.
- Only set up the product on a flat surface.
- In case of pressures above 7 bar, it is recommended to equip supply hoses with a safety cable (e. g. a wire rope).

- Avoid over-stressing the piping system by using flexible hose connections to prevent kinking.
- Use a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less. Using a residual current circuit breaker reduces the risk of an electric shock.
- Check that the data on the rating plate is identical to the mains data before you connect the product to the mains socket.
- Avoid long air lines and supply lines of the extension cord.
- Make sure that the intake air is dry and dustfree.
- The product may only be used in suitable rooms with good ventilation and an ambient temperature from +5 °C to +40 °C. There must be no dust, acids, vapours, explosive gases or inflammable gases in the room.

- Only use the product in dry rooms. It is prohibited to use the product in areas where work is conducted with sprayed water. Do not install the product in a damp or wet room.
- The product may only be used outdoor briefly when the ambient conditions are dry.
- Long supply cables, extension cords, cable reels etc. cause a drop in voltage and can impede motor start-up.

● Residual risks

Even if you are operating this product in accordance with all the safety requirements, potential risks of injury and damage remain. The following dangers can arise in connection with the structure and design of this product:

- Unintentional starting up of the product.
- Damage to hearing if the stipulated hearing protection is not worn.
- Dirt particles, dust etc. can get into the eyes or face despite wearing safety goggles.
- Inhaling swirled up particles.

NOTE

- ▶ This product produces an electromagnetic field during operation! This field may under some circumstances interfere with active or passive medical implants! To reduce the risk of serious or fatal injury, we recommend persons with medical implants to consult their doctor and the medical implant manufacturer before operating this product!

● First set-up of the product

● Unpacking the product

WARNING!

- ▶ The product and packaging materials are not toys! Children must not be allowed to play with plastic bags, film and small parts. There is a risk of swallowing and suffocation.

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see “Scope of delivery”).
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Operation

WARNING!



Wear a dust mask!



Wear eye protection!



Wear hearing protection!

● **Selecting the adapter**

(Fig. C, D, E, F)

1. Place the product on a stable and flat surface.
2. Select the desired adapter 7/8/9 depending on the object you want to inflate:

Adapter	Object to be inflated
Conical adapter <input type="checkbox"/> 7	Inflate swimming accessories, e.g.: <input type="checkbox"/> Paddling pools <input type="checkbox"/> Air mattresses <input type="checkbox"/> Boats
Tyre valve adapter <input type="checkbox"/> 8	<input type="checkbox"/> Bicycle tyres
Ball needle <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> Balls

3. Remove the compressed air hose **13** from the storage compartment for compressed air hose **14**.
4. Connect the adapter **7/8/9** to the compressed air hose **13**.
5. Fold up the clamping lever on the compressed air hose **13**.
6. Connect the compressed air hose **13** with the adapter **7/8/9** to the object you wish to inflate.
7. Fold down the clamping lever on the compressed air hose **13** to lock it in place.

● Electrical connection

NOTE

- ▶ During temporary use outdoors: If connected via mains cord **16**, the product must be connected to a residual current circuit breaker with a trigger current of 30 mA or less.
- ▶ Verify the socket of the cigarette lighter in your vehicle has an adequately sized fuse.

AC Connection

1. Remove the mains cord with mains plug **16** from the storage compartment for mains cord **15**.
2. Connect the mains plug **16** to the mains socket.

DC Connection

1. Remove the 12 V plug with cord **12** from the storage compartment for 12 V plug with cord **11**.
2. Connect the 12 V plug **12** to a 12 V cigarette lighter socket.

● Setting the unit and pressure

NOTE

- ▶ The pressure can be displayed in units of bar, PSI or kPa:
 - bar: 100 Kilopascal
 - PSI: Pounds per square inch
 - kPa: Kilopascal
- ▶ The pressure value can be changed in 0.05 increments.
- ▶ The objects you plan to use with the product must be compatible with the air pressure and flow rate of the product. Using objects that require higher pressure or flow than the product can deliver may result in poor performance or damage to the objects.
- ▶ Recommended tyre pressure: Observe the information supplied by the tyre manufacturer and the vehicle manufacturer. Do not exceed the maximum pressure rating.
- ▶ This product is not calibrated! For a calibrated measurement value, check the actual tyre pressure using a calibrated meter after you have inflated the tyres yourself, e.g. at a petrol station.

1. Set the desired unit: Press the **BAR/PSI/kPA** button **5**.
2. Set the desired pressure:
 - Press the **+** button **6** to increase the value.
 - Press the **-** button **4** to decrease the value.The set pressure value is shown on the display **3**.
After a few seconds **0.00** is shown on the display.

● Switching the product on/off

Switching on

- Move the on/off switch **1** to position **I**.
The display **3** shows the current pressure value.
The product pumps until the set pressure is reached.

Switching off

- Move the on/off switch **1** to position **O**.
The product stops pumping.

● Removing the adapter from the product

NOTE

- ▶ Air may escape from the valve of the inflatable object when removing the compressed air hose **13**.

1. Remove the compressed air hose **13** from the object.
2. Fold up the clamping lever on the compressed air hose **13**.
Remove the adapter **7/8/9**. Store the adapter in the adapter storage compartment **10**.
3. Let the product cool down completely.

● Troubleshooting


Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	There is no supply voltage.	<ul style="list-style-type: none">□ AC Connection: Check the mains cord with mains plug 16, the fuse and the mains socket.□ DC Connection: Check the 12 V plug with cord 12 and the cigarette lighter socket.
	There is insufficient supply voltage.	Avoid extension cords that are too long. Use extension cords with sufficient wire cross-section.
	The outside temperature is too low.	Do not operate the product below +5 °C outside temperature.
	The motor is overheated.	Allow the motor to cool down. If necessary, eliminate the cause of overheating.

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	The pressure sensor cannot detect the correct pressure of the object.	Deflate the object and try to start the product again.

● Cleaning and maintenance

● Cleaning

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

- ▶ Remove the mains plug  from the mains socket before cleaning or maintenance.
- ▶ Do not let water get into the interior of the product.

⚠ WARNING! Risk of burns!

- ▶ Let the product cool down completely before cleaning.

⚠ NOTICE!

- ▶ Do not use chemical, alkaline, abrasive or other aggressive detergents or disinfectants to clean this product as they might be harmful to its surfaces.

NOTE

- ▶ Keep the product free of dirt and dust.

- Clean the product regularly with a damp cloth and some mild soap.

Replacement parts

- Customers can obtain compatible replacement parts by contacting the Lidl Service Hotline (see “Service”). Mention the IAN number, which is shown on the first page of this user manual, when contacting the Lidl Service Hotline.

● Storage

1. Switch off the product. Let the product cool down.
2. Clean the product (see “Cleaning”).
3. Store the mains cord with mains plug **16** in the storage compartment for the mains cord **15**.
4. Store the 12 V plug with cord **12** in the storage compartment for the 12 V plug with cord **11**.
5. Store the compressed air hose **13** in the storage compartment for compressed air hose **14**.
6. Store the product in a dark, dry, frost-free, dust-protected and well-ventilated place.
7. Always store the product in a place inaccessible to children.

● Transportation

1. Carry the product on the handle **2**.
2. Protect the product against shocks and strong vibrations that occur especially during transport in vehicles.

3. During the transport in vehicles, secure the product against slipping and falling over.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● **Warranty claim procedure**

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 472141_2407) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 472141_2407 takes you to the operating instructions for your item.



● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk



● EU declaration of conformity

EU DECLARATION OF CONFORMITY (472141_2407)

IAN: 472141_2407
Product identification: "Parkside" Kompressor mit digitaler Anzeige tragbar 12V / 230V
Model Number: HG10976

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive 2006/42/EC
Directive 2014/30/EC
Directive 2000/14/EC
Directive 2005/88/EC
Directive 2009/125/EC
Directive 2011/65/EU and all related amendments

References to the relevant harmonised standards used or references to the other technical specifications in relation to which conformity is declared:

N° / Parts
Directive 2006/42/EC
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 1012-1: 2010
Directive 2014/42/EC
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2: 2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 50498:2010

The object of the declaration described above is in conformity with Directive 2011/65/EU of the European Parliament and of the Council of 8 June 2011 on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment:

N° / Parts
Directive 2011/65/EU
EN IEC 63000:2018

Conformity Assessment procedure / name&adress notified body where appropriate:

Directive 2000/14/EC Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Measured sound power level on an equipment representative for this type: 85.5 dB(A)

Guaranteed sound power level for this equipment: 90 dB(A)

Keeper of the technical documentation: OWIM GmbH & Co.KG

Signed for and on behalf of:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Germany

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

Translation of the original declaration of conformity

Neckarsulm	20.09.2024		
Place	Date	ppa. Stefan Haensel Authorised Signatory	ppa. Jens Buchheim Authorised Signatory

EN

A felhasznált piktogramok/ szimbólumok listája	Oldal	39
Bevezető	Oldal	41
Rendeltetésszerű használat	Oldal	41
A csomagolás tartalma	Oldal	42
A részegységek leírása	Oldal	42
Műszaki adatok	Oldal	43
Általános biztonsági utasítások	Oldal	46
Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz	Oldal	46
Biztonsági utasítások kompresszorokhoz	Oldal	51
További kockázatok	Oldal	59
Üzembe helyezés	Oldal	60
A termék kicsomagolása	Oldal	60
Kezelés	Oldal	60
Az adapter kiválasztása	Oldal	61
Elektromos csatlakoztatás	Oldal	62
A mértékegység és a nyomás beállítása	Oldal	63
A termék be-/kikapcsolása	Oldal	64
Az adapter levétele a termékről	Oldal	64
Hibaelhárítás	Oldal	65

Tisztítás és karbantartás	Oldal	66
Tisztítás.....	Oldal	66
Tárolás	Oldal	67
Szállítás.....	Oldal	67
Mentesítés	Oldal	68
Garancia	Oldal	68
Garanciális ügyek lebonyolítása	Oldal	69
Szerviz	Oldal	70
EU-Megfelelőségi nyilatkozat	Oldal	71

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája



Olvassa el a használati útmutatót.



VESZÉLY! Ez a szimbólum a „Veszély” szó mellett nagy kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy halálesethez vezet.



FIGYELMEZTETÉS! Ez a szimbólum a „Figyelmeztetés” szó mellett közepes kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az súlyos sérülésekhez vagy akár halálesethez is vezethet.



VIGYÁZAT! Ez a szimbólum a „Vigyázat” szó mellett alacsony kockázati tényezőre hívja fel a figyelmet, melyet ha nem kerülnek el, az kisebb vagy mérsékelt sérülésekhez vezethet.



FIGYELEM! – Lehetséges anyagi károkra hívja fel a figyelmet (pl. rövidzárlat veszélye)



Hangteljesítményszint decibelben (dB)



Váltóáram/-feszültség



Egyenáram/-feszültség

	Viseljen légzésvédő maszkot!
	Viseljen szemvédőt!
	Hordjon fülvédőt!
	Vigyázat, forró felületek!
	Veszély – áramütésveszély!
	Figyelmeztetés – a termék automatikus indítási funkcióval rendelkezik. Tartson másokat a termék munkaterületén kívül!
	Ne tegye ki a terméket esőnek. A termék csak száraz környezeti viszonyok közt helyezhető el, tárolható és üzemeltethető.
	A termék abroncsok felfújására használható.
	A II. védelmi osztályú termék szimbóluma



Biztonsági utasítások



Kezelési utasítások



A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.

HORDOZHATÓ KOMPRESSZOR DIGITÁLIS KIJELZŐVEL 12 V/230 V

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalatunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírtak szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját is.

● Rendeltetésszerű használat

- A termék autók, motorkerékpárok és kerékpárok abroncsainak, valamint sportlabdák, vízilabdák, matracok és hasonló tárgyak felfújására alkalmas.
- A termék használatához az elektromos vezetékét **16** csatlakoztathatja egy konnektorhoz, vagy a 12 V-os csatlakozót **12** az autó szivargyújtó aljzatához.

- A termék nem használható nagy méretű abroncsokhoz, pl. tehergépjárművek vagy traktorok abroncsaihoz.
- A terméket száraz, jól szellőző helyen használja.
- A terméket csak a megadott céljára használja. Minden más használati mód szakszerűtlennek minősül. Az ebből eredő károkért a felhasználó/üzemeltető felelős, nem a gyártó.
- A termék üzleti, kereskedelmi vagy ipari célokra nem használható.
- A termék üzleti, kereskedelmi vagy ipari, vagy ezeknek megfelelő célokra történő használata esetén a garancia érvényét veszti.

● A csomagolás tartalma

- 1 Hordozható kompresszor digitális kijelzővel
- 2 Labdafújó tű
- 1 Kúp alakú adapter
- 1 Abroncsszelep-adapter
- 1 Használati útmutató

● A részegységek leírása

Elolvadás előtt hajtogassa ki az ábrákat tartalmazó oldalakat és ismerkedjen meg a termék funkcióival.

(A ábra)


- 1 Be-/kikapcsológomb
- 2 Fogantyú
- 3 Kijelző
- 4 – gomb (az érték csökkentése)
- 5 **BAR/PSI/KPA** gomb (a mértékegység beállítása)

- 6 + gomb (az érték növelése)
- 7 Kúp alakú adapter
- 8 Abroncsszelep-adapter
- 9 Labdafújó tű
- 10 Az adapter tartórekesze

(B ábra)

- 11 A 12 V-os csatlakozó és a vezeték tartórekesze
- 12 12 V-os csatlakozó és vezeték
- 13 Sűrítettlevegő-tömlő és szelepadapter szorítókkal
- 14 Sűrítettlevegő-tömlő és szelepadapter tartórekesze
- 15 Az elektromos vezeték tartórekesze
- 16 Elektromos vezeték csatlakozóval

● Műszaki adatok

Hordozható kompresszor digitális kijelzővel	PMK 150 A1
Modellszámok:	
– VDE csatlakozó:	HG10976
– BS csatlakozó:	HG10976-BS
Csatlakozás a váltóáramú hálózatra:	220–240 V~, 50 Hz
Egyenáramú csatlakozás:	12 V 
Motorteljesítmény:	max. 150 W

Névleges teljesítmény:	120 W (váltóáram) 100 W (egyenáram)
Üzemelési mód *:	S3 25 %
Üzemi nyomás:	kb. 8 bar
Névleges nyomás:	2,1 bar
Nyomásszintek:	
– Min. nyomás:	3 PSI/0,2 bar
– Max. nyomás:	116 PSI/8 bar
Elméleti bemeneti kapacitás:	kb. 36,5 l/perc
Hatékony teljesítmény 1 bar mellett:	kb. 18 l/perc
Védelmi besorolás:	IP30
Védelmi osztály:	II
Súly:	1,6 kg
A váltóáramú (AC) elektromos vezeték hossza:	2,0 m
Az egyenáramú (DC) elektromos vezeték hossza:	4,0 m
A tömlő hossza:	0,6 m
Környezeti hőmérséklet:	+5 °C és +40 °C között
* S3 25 % = időszakos szakaszos üzem 25 %-os üzemelési ciklussal (2,5 perc 10 perces időszakhoz viszonyítva)	

Zajkibocsátási értékek

A mért értékek meghatározása az EN 1012-1 alapján történt.

Hangnyomásszint L_{pA} :	73,4 dB
Bizonytalanság K_{pA} :	3 dB
Hangteljesítményszint L_{WA} :	85,5 dB
Bizonytalanság K_{WA} :	3,38 dB

MEGJEGYZÉS

- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték megállapítása egy szabványosított vizsgálati eljárás során került megállapításra, és felhasználható egy elektromos szerszám összehasonlítására egy másikkal.
- ▶ A megadott rezgési összérték és a megadott zajkibocsátási érték továbbá felhasználható a terhelés előzetes becslésére is.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A rezgés- és zajkibocsátási érték az elektromos szerszám tényleges használata közben eltérhet a megadott értéktől, az elektromos szerszám használati típusától és módjától, különösképpen a megmunkálandó munkadarab típusától függően.

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A kezelő védelmét szolgáló biztonsági intézkedéseket a tényleges használati körülmények közötti rezgésterhelés becslésén alapulóan kell meghatározni (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például azokat az időket, amikor az elektromos szerszám ki van kapcsolva, és azokat, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

FIGYELMEZTETÉS!



Hordjon fülvédőt!



Általános biztonsági utasítások

- **Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz**

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ **Olvasson el minden, ehhez az elektromos szerszámhoz mellékelt biztonsági utasítást, figyelmeztetést, ábrát és műszaki adatot.** A biztonsági utasítások és figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása áramütéshez, tüzesettséghez és/vagy súlyos sérülésekhez vezethet.

Őrizzen meg minden biztonsági utasítást és figyelmeztetést biztonságos helyen későbbi használatra.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” kifejezés hálózati áramról működő (hálózati kábellel rendelkező) és akkumulátorral működő (hálózati kábel nélküli) elektromos szerszámokra vonatkozik.

Munkahelyi biztonság

- 1) **A munkaterület legyen mindig tiszta és jól megvilágított.** A rendetlenség vagy a rossz fényviszonyok balesetekhez vezethetnek.
- 2) **Az elektromos szerszámot ne használja robbanásveszélyes környezetben, ahol gyúlékony folyadékok, gázok vagy porok találhatóak.** Az elektromos szerszámok szikrákat keltenek, mely a port vagy a gázokat meggyújthatják.
- 3) **Az elektromos szerszám használata során tartsa a gyermekeket és az egyéb személyeket távol.** Ha megzavarják, elveszítheti az elektromos szerszám feletti uralmát.

Elektromos biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám hálózati csatlakozójának illenie kell a konnektorba. Ne módosítsa a csatlakozót. Ne használjon adapteres csatlakozódugaszt földelt elektromos szerszámokkal.** A módosítás nélküli csatlakozók és a megfelelően illeszkedő konnektorok használatával csökken az áramütés kockázata.
- 2) **Kerülje a testi érintkezést olyan földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőberendezések, sütők vagy hűtőszekrények.** Az áramütés veszélye megnő, ha a teste földelve van.

- 3) **Az elektromos szerszámokat tartsa esőtől, nedvességtől távol.** Ha az elektromos szerszám belsejébe víz jut be, az növeli az áramütés kockázatát.
- 4) **Az elektromos vezetéket kizárólag rendeltetésének megfelelően használja, azzal ne szállítsa vagy akassza fel az elektromos szerszámot, illetve ne használja a hálózati csatlakozó kihúzására a konnektorból. Az elektromos vezetéket óvja a hőtől, olajoktól, éles sarkoktól vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összetekeredett elektromos vezetékek növelik az áramütés kockázatát.
- 5) **Ha az elektromos szerszámot kültéren használja, csak olyan hosszabbítót használjon, mely kültéri használatra alkalmas.** Egy kültéri használatra alkalmas hosszabbító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- 6) **Ha elkerülhetetlen, hogy az elektromos szerszámot nedves környezetben használják, használjon egy maradékáram-megszakítót.** Maradékáram-megszakító használata lecsökkenti az áramütés kockázatát.

Személyes biztonság

- 1) **Az elektromos szerszám használata során legyen körültekintő, figyeljen arra, mit tesz, dolgozzon tudatosan. Ne használjon elektromos szerszámokat kábítószer, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt.** Az elektromos szerszám használata során csupán egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérülésekhez vezethet.
- 2) **Viseljen személyes védőfelszerelést és mindig hordjon védőszemüveget.** A személyes védőfelszerelés, például pormaszk, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy fülvédő – az elektromos szerszám használatától függően – lecsökkenti a sérülések kockázatát.

- 3) **Ügyeljen arra, hogy az elektromos szerszám ne tudjon akaratlanul elindulni. Mielőtt az elektromos szerszámot az elektromos hálózatra és/vagy akkumulátorhoz csatlakoztatná, kézbe venné vagy mozgatná, ellenőrizze, hogy az ki van-e kapcsolva.** Ha az elektromos szerszám szállítása során az ujját a bekapcsológombon tartja, illetve ha a készülék bekapcsolt állapotban van és az elektromos hálózatra csatlakozik, az balesetekhez vezethet.
- 4) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt a beállító szerszámokat, csavarkulcsokat távolítsa el.** Ha egy szerszám vagy egy kulcs egy forgó alkatrészbe kerül, az sérüléseket okozhat.
- 5) **Kerülje a szokatlan testhelyzeteket. Álljon biztosan és mindig őrizze meg az egyensúlyát.** Így képes lesz az elektromos szerszámot szokatlan helyzetekben is az irányítása alatt tartani.
- 6) **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen laza ruházatot vagy ékszereket. A haját, ruházatát és a kesztyűjét tartsa a forgó alkatrészekről távol.** A laza ruházatot, ékszereket vagy haját a készülék mozgó részei elkapathatják.
- 7) **Ha porelszívó- vagy gyújtőkészülékek kerültek beszerelésre, ügyeljen azok csatlakoztatására és helyes használatára.** A porelszívó berendezések használata csökkenti a por okozta kockázatokat.
- 8) **Kerülje a hamis biztonságérzetet, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat akkor sem, ha a gyakori használatnak köszönhetően azok kezelésében már tapasztalt.** A figyelmetlen kezelés a pillanat törtrésze alatt is sérülésekhez vezethet.

Az elektromos szerszám használata és kezelése

- 1) Ne terhelje túl a készüléket. Az adott munkához az arra alkalmas elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszám jobban és biztonságosabban dolgozhat, ha azt a megfelelő teljesítmény-tartományon belül használja.
- 2) Ne használjon meghibásodott kapcsolóval rendelkező elektromos szerszámot.** Ha egy elektromos szerszámot nem lehet be- vagy kikapcsolni, az veszélyes és szerelésre szorul.
- 3) A készülék beállítási műveletei, szerszámbetétek cseréje valamint az elektromos szerszám tárolása előtt húzza ki a hálózati csatlakozót a konnektorból és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort.** Ezzel az óvintézkedéssel megelőzi az elektromos szerszám akaratlan bekapcsolását.
- 4) A használaton kívüli elektromos szerszámokat tartsa gyermekek számára nem elérhető helyen. Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik azzal kapcsolatban nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem olvasták el ezeket az utasításokat.** Az elektromos szerszámok tapasztalatlan kezekben veszélyesek.
- 5) Az elektromos szerszámokat ápolja gondosan. Ellenőrizze a mozgó részek kifogástalan működését, hogy azok nem ragadnak-e be, hogy vannak-e törött vagy sérült alkatrészek, és hogy az elektromos szerszám működését semmi sem befolyásolja. A sérült alkatrészeket az elektromos szerszám használatba vétele előtt meg kell javíttatni.** Sok baleset okozója az elektromos szerszámok gondatlan karbantartása.

- 6) **Gondoskodjon a vágószerszámok élességéről és tisztaságáról.** A gondosan ápolta, éles pengékkel rendelkező vágószerszámok kevésbé hajlamosak a beragadásra, és könnyebben irányíthatóak.
- 7) **Az elektromos szerszámot, annak alkatrészeit, szerszámbetéteit stb. ezen útmutató szerint használja. Ennek során vegye figyelembe a munka körülményeit és az elvégzendő feladatot.** Az elektromos szerszámok nem rendeltetésszerű használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- 8) **Tartsa a fogantyúkat és a fogófelületeket szárazon, tisztán, olajtól és zsiradékotól mentesen.** A csúszós fogantyúk és fogófelületek miatt nem biztosítható az elektromos szerszám biztonságos kezelése és irányítása váratlan helyzetekben.

Javítás

- 1) **Az elektromos szerszám javítási munkálatait bízza képzett szakemberre, és csak eredeti pótalkatrészeket használjon.** Így gondoskodhat az elektromos szerszám biztonságos működésének megőrzéséről.

● Biztonsági utasítások kompresszorokhoz

⚠ VIGYÁZAT! A termék használata során az alábbi alapvető biztonsági óvintézkedéseket kell betartani, megvédve a felhasználót az áramütéstől, a sérülések és a tüzesetek kockázatától.

A termék használata előtt olvassa el és kövesse ezeket az utasításokat.

- Tartsa rendben a munkaterületet. A munkaterület rendetlensége balesetekhez vezethet.
- Vegye figyelembe a környezeti hatásokat. Ne tegye ki a terméket esőnek. A terméket ne használja nyirkos, nedves környezetben. Áramütés kockázata áll fenn!
- Gondoskodjon a munkaterület megfelelő megvilágításáról.
- Ne használja a terméket olyan helyeken, ahol tűz- és robbanás kockázata áll fenn.
- Kerülje az érintkezést a földelt részekkel (pl. csövek, radiátorok, elektromos tűzhelyek, hűtőszelepek), hogy megvédje magát az áramütéstől.
- Gyermekektől tartsa távol! Ne hagyja, hogy gyermekek a termékhez vagy az elektromos vezetékhez érjenek. Tartsa a gyermekeket a munkaterülettől távol.

- A terméket tárolja száraz, magasan lévő vagy elzárt helyen, ahol gyermekek nem férhetnek hozzá.
- Ne terhelje túl a terméket. A megadott teljesítménytartományban a termék hatékonyabban és biztonságosabban működik.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne hordjon bő ruházatot vagy ékszereket, amelyek a mozgó részekbe beakadhatnak.
- A szabadban végzett munkához kesztyű és csúszásmentes lábbeli is ajánlott.
- A hosszú hajat fogja össze hajhálóval.
- A hálózati csatlakozó konnektorból történő kihúzásához ne az elektromos vezetékét használja. Óvja az elektromos vezetékét a hőtől, az olajoktól és az éles szélektől.
- A megfelelő és biztonságos működéshez tartsa a terméket tisztán.
- Vegye figyelembe a karbantartásra vonatkozó utasításokat.

- Rendszeresen ellenőrizze a termék elektromos vezetékét, és sérülés esetén cseréltesse ki elismert szakemberrel.
- Rendszeresen ellenőrizze a hosszabbítókábelt, és sérülés esetén cserélje ki.
- Ha a terméket nem használja, illetve alkatrészek cseréje esetén húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a termék ki legyen kapcsolva, amikor az elektromos csatlakozót a konnektorból kihúzza.
- A szabadban történő használathoz csak engedélyezett és megfelelő jelöléssel ellátott hosszabbítókábelt használjon. Kábeldobokat csak kitekert állapotban használjon.
- Ügyeljen arra, hogy mit tesz. A munka során maradjon éber. Ne használja a terméket, ha nem tud odafigyelni.

- A védőberendezéseket vagy más, kisebb sérülést szenvedett alkatrészeket a termék további használata előtt gondosan ellenőrizni kell, hogy azok helyesen és rendeltetésszerűen működnek-e.
- A sérült kapcsolókat ügyfélszolgálati szervizben kell kicseréltetni.
- Ne használja az elektromos vezetékét, ha az meghibásodott, vagy sérült.
- Ne használjon olyan termékeket, amelyek kapcsolója nem kapcsolható be és ki.
- A termék megfelel az érvényes biztonsági előírásoknak. A javításokat csak szakképzett villanyszerelő végezheti el, eredeti pótalkatrészek felhasználásával. Ennek figyelmen kívül hagyása sérülésekhez vezethet.

- Saját biztonsága érdekében csak olyan tartozékokat és kiegészítő készülékeket használjon, amelyek a használati útmutatóban szerepelnek (lásd a „Pótalkatrészek” c. részt), vagy amelyeket a gyártó ajánlott vagy előírt.
- A termék használata során viseljen fülvédőt.
- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a veszélyek elkerülése érdekében azt a gyártónak vagy egy villanszerelőnek kell kicserélnie. Áramütés kockázata áll fenn.
- Közvetlenül az abroncsok felfújása után ellenőrizze a nyomást egy megfelelő nyomásmérővel, például a benzinkúton.
- Győződjön meg arról, hogy minden tömlő és szerelvény alkalmas a termék maximálisan megengedett üzemi nyomásához.
- A terméket csak egyenletes felületre helyezze.

- 7 bar feletti nyomás esetén ajánlott a bemeneti tömlőket biztonsági kábellel (pl. drótkötéssel) ellátni.
- Kerülje a csőrendszer túlterhelését rugalmas tömlőcsatlakozások használatával, hogy megakadályozza a csavarodást.
- Használjon maradékáram-megszakítót, melynek kioldási árama nem haladja meg a 30 mA értéket. A maradékáram-megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Mielőtt a terméket a konnektorhoz csatlakoztatja ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő adatok megegyeznek-e a hálózati adatokkal.
- Kerülje a hosszú légvezetékeket és a hosszabbító kábel tápvezetékeit.
- Ügyeljen arra, hogy a beszívott levegő száraz és pormentes legyen.

- A termék csak megfelelő, jól szellőző helyiségekben, +5 °C és +40 °C közötti környezeti hőmérsékleten használható. A helyiségben nem lehet por, savak, gőzök, robbanásveszélyes vagy gyúlékony gázok.
- A terméket csak száraz helyiségekben használja. Tilos a terméket olyan területeken használni, ahol fröccsenő vizet használnak. A terméket ne szerelje be nyirkos, nedves helyiségekbe.
- A termék csak rövid ideig, száraz környezeti feltételek mellett használható kültéren.
- A hosszú tápkábelek, hosszabbítók, kábeldobok stb. feszültségesést okoznak, és akadályozhatják a motor indítását.

● További kockázatok

Még akkor is megmarad a személyi sérülések és anyagi károk potenciális veszélye, ha a terméket az előírásoknak megfelelően használja. A termék felépítéséből és kialakításából adódóan többek között az alábbi veszélyekkel lehet számolni:

- A termék akaratlan beindítása.
- A hallás károsodása, ha nem viselnek előírt fülvédőt.
- A szennyeződések, por stb. a védőszemüveg viselése ellenére is a szembe vagy az arcra kerülhetnek.
- A felkavart részecskék belégzése.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A termék működés közben elektromágneses teret kelt! Ez a tér bizonyos körülmények között hatással lehet aktív vagy passzív orvosi implantátumok működésére! A súlyos vagy halálos sérülések veszélyének csökkentése érdekében az orvosi implantátumokkal rendelkező személyek érdeklődjenek orvosuknál vagy az orvosi implantátum gyártójánál, mielőtt a terméket használnák!

● Üzembe helyezés

● A termék kicsomagolása

FIGYELMEZTETÉS!

- ▶ A termék és a csomagolóanyagok nem játékszerek! Gyermek nem játszhat a műanyag zacskókkal, fóliákkal és az apró alkatrészekkel. Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn.

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és szabaduljon meg az összes csomagolóanyagtól és védőfóliától.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma”).
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia” c. fejezetben leírtak szerint.

● Kezelés

FIGYELMEZTETÉS!



Viseljen légzésvédő maszkot!



Viseljen szemvédőt!



Hordjon fülvédőt!

● Az adapter kiválasztása

(C, D, E, F ábra)

1. Tegye le a terméket egy stabil és egyenletes felületre.
2. Válassza ki a kívánt adaptert 7/8/9 a felfújandó tárgynak megfelelően:

Adapter	Felfújandó tárgy
Kúp alakú adapter <input type="checkbox"/> 7	Úszóeszközök felfújása, például: <input type="checkbox"/> Pancsoló medencék <input type="checkbox"/> Gumimatracok <input type="checkbox"/> Csónakok
Abronc szelep-adapter <input type="checkbox"/> 8	<input type="checkbox"/> Kerékpárgumi
Labdafújó tű <input type="checkbox"/> 9	<input type="checkbox"/> Labdák

3. Vegye ki a sűrítettlevegő-tömlőt 13 a sűrítettlevegő-tömlő tartórekeszéből 14.
4. Csatolja rá az adaptert 7/8/9 a sűrítettlevegő-tömlőre 13.
5. Hajtsa fel a sűrítettlevegő-tömlő 13 zárkarját.
6. Csatlakoztassa a sűrítettlevegő-tömlőt 13 az adapterrel 7/8/9 ahhoz a tárgyhoz, amelyet fel kíván fújni.
7. A lezáráshoz hajtsa le a sűrítettlevegő-tömlő 13 zárkarját.

● Elektromos csatlakoztatás

MEGJEGYZÉS

- ▶ Átmeneti kültéri használat esetén: Ha az elektromos vezetéken **16** keresztül csatlakozik, azt egy maradékáram-megszakítóra kell kapcsolni, melynek kioldási árama nem haladja meg a 30 mA értéket.
- ▶ Győződjön meg róla, hogy a járművében lévő szivargyújtó aljzat rendelkezik a megfelelő méretű biztosítókkal.

AC-aljzat

1. Vegye ki az elektromos vezetéket a csatlakozóval **16** az elektromos vezeték tartórekeszéből **15**.
2. Dugja be az elektromos csatlakozót **16** a konnektorba.

DC-aljzat

1. 12 V-os csatlakozót és a vezetéket **12** a 12 V-os csatlakozó és a vezeték tartórekeszéből **11**.
2. Csatlakoztassa a 12 V-os csatlakozót **12** egy 12 V-os szivargyújtó aljzatba.

● A mértékegység és a nyomás beállítása

MEGJEGYZÉS

- ▶ A nyomás PSI és kPa mértékegységekben is kijelezhető:
 - bar: 100 kilopascal
 - PSI: Font per négyzethüvelyk
 - kPa: Kilopascal
- ▶ A nyomásérték 0,05-ös lépésekben módosítható.
- ▶ A termékkel használni kívánt tárgyaknak kompatibilisnek kell lenniük a termék légnyomásával és áramlási mennyiségével. Olyan tárgyak használata, amelyek nagyobb nyomást vagy áramlási mennyiséget igényelnek, mint amit a termék képes biztosítani, rossz teljesítményt vagy a tárgyak károsodását eredményezheti.
- ▶ Ajánlott abroncsnyomás: Tartsa be a gumiabroncs gyártójának és a jármű gyártójának előírásait. Ne lépje túl a maximális abroncsnyomást.
- ▶ A termék nincs kalibrálva! A kalibrált érték megállapításához miután saját maga felfújta a gumiabroncsokat, ellenőrizze a tényleges abroncsnyomást egy kalibrált nyomásmérővel, pl. egy benzinkúton.

1. A kívánt mértékegység beállítása: Nyomja meg a **BAR/PSI/kPA** gombot **5**.
2. A kívánt nyomás beállítása:
 - Az érték növeléséhez nyomja meg a **+** gombot **6**.
 - A érték csökkentéséhez nyomja meg a **-** gombot **4**.

A beállított nyomásérték villog a kijelzőn **3**.
Néhány másodperc múlva a kijelzőn a **0.00** lesz látható.

● A termék be-/kikapcsolása

Bekapcsolás

- A be-/kikapcsológombot **1** fordítsa az **I** állásba.

A kijelző **3** mutatja az aktuális nyomásértéket.

A termék addig pumpál, amíg a nyomás el nem éri a beállított értéket.

Kikapcsolás

- A be-/kikapcsológombot **1** fordítsa a **O** állásba.

A termék nem pumpál tovább.

● Az adapter levétele a termékről

MEGJEGYZÉS

- ▶ A sűrítettlevegő-tömlő **13** lehúzásakor levegő távozhat a felfújt tárgy szelepéből.

1. Húzza le a sűrítettlevegő-tömlőt **13** a tárgyról.
2. Hajtsa fel a sűrítettlevegő-tömlő **13** zárkarját. Vegye le az adaptert **7/8/9**. Az adaptert tárolja az adapter tartórekeszében **10**.
3. Hagyja a terméket teljes mértékben lehűlni.

● Hibaelhárítás

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem indul.	Nincs tápfeszültség.	<ul style="list-style-type: none">□ AC-aljzat: Ellenőrizze az elektromos vezetéket és a csatlakozót 16, a biztosítékot és a konnektort.□ DC-aljzat: Ellenőrizze a 12-V-os csatlakozót és a vezetéket 12, valamint a szivargyújtó aljzatot.
	A tápfeszültség nem elegendő.	Kerülje a túl hosszú hosszabbítókábelek használatát. Használjon megfelelő kábelkeresztmetszetű hosszabbítókábeleket.
	A külső hőmérséklet túl alacsony.	Ne használja a terméket +5 °C-os külső hőmérséklet alatt.
	A motor a túlhevült.	Várja meg, míg a motor lehűl. Adott esetben szüntesse meg a túlhevülés okát.

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A termék nem indul.	A nyomásérzékelő nem képes megfelelően észlelni az adott tárgy megfelelő nyomását.	Engedje le a levegőt a tárgyból, és próbálja újraindítani a terméket.

● Tisztítás és karbantartás

● Tisztítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!

- ▶ Tisztítási és karbantartási munkák előtt húzza ki az elektromos csatlakozót [16] a konnektorból.
- ▶ Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz a termék belsejébe.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Égési sérülés veszélye!

- ▶ Tisztítás előtt hagyja a terméket teljesen lehűlni.

⚠ FIGYELEM!

- ▶ A termék tisztításához ne használjon vegyi anyagokat, lúgokat, súrolószereket vagy egyéb durva tisztító vagy fertőtlenítő anyagokat, mert azok kárt tehetnek a termék felületeiben.

MEGJEGYZÉS

- ▶ A tartsa a terméket szennyeződésektől és portól mentesen.

- A terméket rendszeresen tisztítsa meg egy enyhén nedves ruhával és némi lágyszőrpisztyószerrel.

Pótalkatrészek

- A vásárlók kompatibilis pótalkatrészeket a Lidl-szerviz forródrótján keresztül szerezhetnek be (lásd a „Javítás” c. részt). Ha a Lidl-szerviz forródrótjához fordul, adja meg az ennek a használati útmutatónak az első oldalán található IAN-számot.

● Tárolás

1. Kapcsolja ki a terméket. Hagyja a terméket lehűlni.
2. Tisztítsa meg a terméket (lásd a „Tisztítás” c. részt).
3. Helyezze be az elektromos vezetékét a csatlakozóval **16** az elektromos vezeték tartórekeszébe **15**.
4. A 12 V-os csatlakozót és a vezetékét **12** tárolja a 12 V-os csatlakozó és a vezeték tartórekeszében **11**.
5. A sűrítettlevegő-tömlőt **13** tárolja a sűrítettlevegő-tömlő tartórekeszében **14**.
6. A terméket tárolja sötét, száraz, fagymentes és portól védett, jól szellőző helyen.
7. A terméket tárolja gyermekek számára nem elérhető helyen.

● Szállítás

1. A terméket csak a fogónál **2** hordozza.

2. Óvja a terméket az ütődésektől, rázkódásoktól, melyek különösen a szállítás során a járművekben érhetik.
3. Rögzítse a terméket, hogy az járművekben történő szállításkor ne tudjon elcsúszni vagy eldőlni.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlanítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagban található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



A környezete érdekében, ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

● Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrészeknek minősülnek (pl. elemekre, akkumulátorokra, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

● Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 472141_2407) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.

A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 472141_2407 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.



● Szerviz

HU Szerviz Magyarország

Tel.: 0680021536

E-mail: owim@lidl.hu



● EU-Megfelelőségi nyilatkozat

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT (472141_2407. sz.)

IAN:	472141_2407
Termékeazonosító:	"Parkside" Kompresszor с цифров дисплей преносим 12V / 230V
Típuszám:	HG10976

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel a vonatkozó uniós harmonizációs jogszabálynak:

2006/42/EK irányelve
2014/30/EK irányelve
2000/14/EK irányelve
2005/88/EK irányelve
2009/125/EK irányelve
2011/65/EU irányelve az összes kapcsolódó módosítással

Az alkalmazott harmonizált szabványokra hivatkozás vagy az azokra az egyéb műszaki leírásokra való hivatkozás, amelyekkel kapcsolatban megfelelési nyilatkozatot tettek:

Szám / vonatkozó részek
2006/42/EK irányelve
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 1012-1: 2010
2014/30/EK irányelve
EN 55014-1:2017/A1:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2: 2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 50498:2010

A fent ismertetett nyilatkozat tárgya megfelel az egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló, 2011. június 8-i 2011/65 / EU európai parlamenti és tanácsi irányelvnek:

Szám / vonatkozó részek
EN IEC 63000:2018

Megfelelőség-értékelési eljárás/ adott esetben az értesített szerv neve és címe:

2000/14/EK irányelve Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Mért hangteljesítményszint a típust képviselő egyetlen berendezésen: 85.5 dB(A)

A berendezés szavatolt hangteljesítményszintje: 90 dB(A)

A műszaki dokumentáció tulajdonosa: OWIM GmbH & Co.KG

A nyilatkozatot a nevében és megbízásában írták alá:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Németország

A jelen megfelelési nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelősségére bocsátják ki.

Az eredeti megfelelési nyilatkozat fordítása

Neckarsulm	09.10.2024		
Hely	Dátum	ppa. Stefan Haensel meghatalmazott aláíró	ppa. Jens Buchheim meghatalmazott aláíró

HU

Seznam uporabljenih piktogramov/ simbolov	Stran	74
Uvod	Stran	76
Predvidena uporaba	Stran	76
Obseg dobave	Stran	77
Opis delov	Stran	77
Tehnični podatki	Stran	78
Splošna varnostna navodila	Stran	81
Splošni varnostni napotki za električno orodje	Stran	81
Varnostni napotki za kompresorje	Stran	86
Ostale nevarnosti	Stran	92
Uporaba	Stran	93
Odstranjevanje izdelka iz embalaže	Stran	93
Uporaba	Stran	94
Izbira adapterja	Stran	94
Električna priključitev	Stran	95
Nastavitev enote in tlaka	Stran	96
Vklop/izklop izdelka	Stran	97
Odstranjevanje adapterja z izdelka	Stran	97
Odpravljanje napak	Stran	98

Čiščenje in vzdrževanje	Stran 99
Čiščenje	Stran 99
Shranjevanje	Stran 100
Prevoz	Stran 100
Odstranjevanje	Stran 100
Garancijski list	Stran 101
Postopek pri uveljavljanju garancije	Stran 104
Servis	Stran 105
Izjava EU o skladnosti	Stran 106

Seznam uporabljenih piktogramov/simbolov



Preberite navodila za uporabo.



NEVARNOST! Ta simbol z opozorilno besedo »Nevarnost« označuje nevarnost z visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.



OPOZORILO! Ta simbol z opozorilno besedo »Opozorilo« označuje nevarnost s srednje visoko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja opozorila povzroči hudo poškodbo ali celo smrt.



PREVIDNO! Ta simbol z opozorilno besedo »Previdno« označuje nevarnost z nizko stopnjo tveganja, ki lahko v primeru neupoštevanja nevarnosti povzroči majhno ali srednje hudo poškodbo.



POZOR! – Opozarja pred morebitno materialno škodo (npr. nevarnost kratkega stika)







Raven zvočne moči v dB



Izmenični tok/napetost



Enosmerni tok/napetost

	Uporabljajte zaščito dihal!
	Obvezna uporaba zaščitnih očal!
	Uporabljajte zaščito za sluh!
	Pozor, vroča površina!
	Nevarnost – tveganje električnega udara!
	Opozorilo – izdelek je opremljen s samodejnim nadzorom zagona. Zagotovite, da se v delovnem območju izdelka ne bodo zadrževale druge osebe!
	Izdelka ne izpostavljajte dežju. Izdelek se sme postaviti, skladiščiti in uporabljati le v suhem okolju.
	Izdelek se lahko uporablja tudi za polnjenje pnevmatik.
	Simbol za izdelek z zaščitnim razredom II
	Varnostni napotki
	Navodila za ravnanje



Znak CE potrjuje skladnost z direktivami EU, ki veljajo za izdelek.

PRENOSNI KOMPRESOR Z DIGITALNIM PRIKAZOM 12 V/230 V

● **Uvod**

Iskrene čestitke ob nakupu vašega novega izdelka. Odločili ste se za zelo kakovosten izdelek. To navodilo za uporabo je sestavni del tega izdelka. Vsebuje pomembna navodila za varnost, uporabo in odstranitev. Preden začnete izdelek uporabljati, se seznanite z vsemi navodili za uporabo in varnostnimi napotki. Izdelek uporabljajte samo tako, kot je opisano, in samo za navedena področja uporabe. Če izdelek odstopite novemu lastniku, mu zraven izročite tudi vse dokumente.

● **Predvidena uporaba**

- Ta izdelek je namenjen napihovanju avtomobilskih, motorističnih in kolesarskih pnevmatik ter športnih in vodnih žog, zračnih blazin in drugih podobnih predmetov.
- Izdelek lahko uporabljate tako, da priključni kabel **16** priključite v vtičnico ali tako, da 12-voltni vtič **12** priključite v vtičnico vžigalnika za cigarete v avtomobilu.
- Ta izdelek ni primeren za pnevmatike z zelo veliko prostornino, npr. pnevmatike tovornjakov ali traktorjev.
- Izdelek hranite v suhem in dobro prezračevanem notranjem prostoru.

- Izdelek uporabljajte le za predvideni namen. Vsakršna drugačna uporaba velja za neustrezno. Za morebitno nastalo škodo je odgovoren uporabnik/upravljavac in ne proizvajalec.
- Izdelek ni namenjen za uporabo na področju obrti, trgovine ali industrije.
- Garancija preneha veljati, če se izdelek uporablja v komercialnih, obrtnih ali industrijskih dejavnostih ali za enakovredne namene.

● Obseg dobave

- 1 Prenosni kompresor z digitalnim prikazom
- 2 Igla za žoge
- 1 Stožčasti adapter
- 1 Adapter za ventile pnevmatik
- 1 Navodila za uporabo

● Opis delov

Pred branjem odprite strani s slikami in se nato seznanite z vsemi funkcijami izdelka.

(Sl. A)


- 1 Stikalo za vklop/izklop
- 2 Ročaj
- 3 Prikazovalnik
- 4 Tipka – (tipka za znižanje vrednosti)
- 5 Tipka **BAR/PSI/kPA** (tipka za nastavitev enote)
- 6 Tipka + (tipka za višanje vrednosti)

- 7 Stožčasti adapter
- 8 Adapter za ventile pnevmatik
- 9 Igla za žogo
- 10 Predal za shranjevanje adapterjev

(Sl. B)

- 11 Predal za shranjevanje vtiča 12 V s priključnim kablom
- 12 Priključni kabel z vtičem 12 V
- 13 Cev za stisnjeni zrak z adapterjem za ventil in vpenjalno ročico
- 14 Predal za shranjevanje cevi za stisnjeni zrak z adapterjem za ventil
- 15 Predal za shranjevanje za priključni kabel
- 16 Priključni kabel z električnim vtičem

● Tehnični podatki

Prenosni kompresor z digitalnim prikazom	PMK 150 A1
Številke modela:	
– Vtič VDE:	HG10976
– Vtič BS:	HG10976-BS
Priključek na omrežje izmeničnega toka:	220–240 V~, 50 Hz
Priključek za enosmerni tok:	12 V 

Moč motorja:	najv. 150 W
Nazivna moč:	120 W (izmenični tok) 100 W (enosmerni tok)
Način delovanja *:	S3 25 %
Obratovalni tlak:	pribl. 8 bar
Nazivni tlak:	2,1 bar
Stopnje tlaka:	
– Najm. tlak:	3 PSI/0,2 bar
– Najv. tlak:	116 PSI/8 bar
Teoretična vhodna zmogljivost:	pribl. 36,5 l/min
Učinkovita zmogljivost pri 1 bar:	pribl. 18 l/min
Zaščitni sistem:	IP30
Zaščitni razred:	II
Masa:	1,6 kg
Dolžina priključnega kabla za izmenični tok:	2,0 m
Dolžina priključnega kabla za enosmerni tok:	4,0 m
Dolžina gibke cevi:	0,6 m
Temperatura okolice:	od +5 °C do +40 °C
* S3 25 % = periodično vmesno delovanje z delovnim ciklom 25 % (2,5 min na podlagi obdobja 10 min)	

Emisije hrupa

Izmerjene vrednosti so bile določene v skladu z EN 1012-1.

Nivo zvočnega tlaka L_{pA} :	73,4 dB
Negotovost K_{pA} :	3 dB
Nivo zvočne moči L_{WA} :	85,5 dB
Negotovost K_{WA} :	3,38 dB

OPOMBA

- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in deklarirana vrednost emisije hrupa so bili izmerjeni v skladu s standardiziranim preskusnim postopkom in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim.
- ▶ Navedena skupna vrednost vibracij in navedena vrednost emisije hrupa se lahko uporabita tudi za predhodno oceno obremenitve.

OPOZORILO!

- ▶ Vibracije in emisije hrupa med dejansko uporabo električnega orodja lahko odstopajo od referenčnih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki ga obdelujete.

OPOZORILO!

- ▶ Treba je določiti varnostne ukrepe za zaščito upravljavca na podlagi ocene izpostavljenosti vibracijam v dejanskih pogojih uporabe (upoštevati je treba vse dele obratovalnega cikla, na primer čase izklopa električnega orodja in čase ko je orodje vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

OPOZORILO!



Uporabljajte zaščito za sluh!



Splošna varnostna navodila

- Splošni varnostni napotki za električno orodje

OPOZORILO!

- ▶ **Preberite vsa varnostna navodila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi električnemu orodju.** Neupoštevanje varnostnih napotkov in navodil lahko povzroči električni udar, požar in hude telesne poškodbe.

Varnostni napotki in opozorila shranite za kasnejšo uporabo.

Izraz »električno orodje«, ki se uporablja v varnostnih napotkih, se nanaša na električno orodje na električni pogon (z električnim kablom) in električno orodje s polnilno baterijo (brez električnega kabla).

Varnost na delovnem mestu

- 1) **Delovno območje mora biti čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali slabo osvetljeno delovno mesto lahko povzročita nesreče.
- 2) **Ne delajte z električnim orodjem v potencialno eksplozivnem okolju, kjer so prisotne vnetljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali hlape.
- 3) **Med uporabo električnega orodja morajo otroci in druge osebe biti izven dosega.** Z odvrčanjem lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

Električna varnost

- 1) **Vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete v nobenem primeru spremeniti. Ne uporabljajte vtikača skupaj z električno ozemljenimi električnimi orodji.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšujejo tveganje električnega udara.
- 2) **Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelniki, peči in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, je prisotno povečano tveganje električnega udara.
- 3) **Električna orodja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.

- 4) **Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, za prenos električnega orodja, obešanje ali vlečenje vtiča iz vtičnice. Priključni kabel držite izven dosega vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali zavozlani priključni kabel zvišuje tveganje električnega udara.
- 5) **Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo podaljške, primerne za uporabo na prostem.** Uporaba podaljška, primernega za zunanjo uporabo, zmanjšuje tveganje električnega udara.
- 6) **Če je delovanje električnega orodja v vlažnem okolju neizogibno, uporabite zaščitno napravo za preostali tok.** Uporaba zaščitnega stikala na diferenčni tok zmanjša tveganje za električni udar.

Varnost oseb

- 1) **Pri delu z električnim orodjem bodite vedno pozorni, pazite, kaj počnete in uporabite razum. Ne uporabljajte električnega orodja, ko ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek neprevidnosti pri uporabi električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- 2) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno uporabljajte zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, na primer maske proti prahu, nedrsečih zaščitnih čevljev, zaščitne čelade ali zaščite za sluh, ki ustreza vrsti in uporabi električnega orodja, zmanjšuje tveganje za poškodbe.

- 3) **Izogibajte se nenamernim zagonom. Prepričajte se, da je električno orodje izključeno, preden ga povežete z napajanjem in/ali vstavite polnilno baterijo, ter preden ga dvignete ali nosite.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali napravo povežete z napajanjem, ko je že vključena, lahko to privede do nesreče.
- 4) **Pred vklopom električnega orodja odstranite orodja za nastavitve ali ključe.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtljivem delu naprave, lahko povzroči poškodbe.
- 5) **Izogibajte se nenormalni drži. Poskrbite za varno stabilnost in vedno ohranite ravnotežje.** To vam omogoča, da v nepričakovanih okoliščinah bolje nadzirate električno orodje.
- 6) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase, oblačila in rokavice držite izven dosega gibljivih delov.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- 7) **Če je možna namestitev naprav za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so priključene ter jih pravilno uporabljate.** Uporaba naprave za sesanje prahu lahko zmanjša nevarnosti zaradi prahu.
- 8) **Ne postanite preveč samozavestni in ne prekoračite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste na podlagi pogoste uporabe že seznanjeni z električnim orodjem.** Neprevidna uporaba lahko povzroči hude poškodbe v delcu sekunde.

Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- 1) **Naprave ne preobremenite. Uporabite ustrezno električno orodje za svoje opravilo.** Z ustreznim električnim orodjem delate bolje in varnejše v navedenem razponu zmogljivosti.

- 2) **Ne uporabljajte električnega orodja, če je stikalo pokvarjeno.** Električno orodje, ki ga ni mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- 3) **Napravo odklopite iz vtičnice in/ali odstranite polnilno baterijo, preden izvajate nastavitve na napravi, zamenjate orodne nastavke, zamenjate dodatno opremo ali električno orodje odložite.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- 4) **Shranite električno orodje izven dosega otrok. Električnega orodja ne smejo uporabljati osebe, ki je ne poznajo ali niso prebrale teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- 5) **Električna orodja pazljivo vzdržujte. Preverite, ali gibljivi deli delujejo brezhibno in se ne zatikajo, pregledjte, ali so deli zlomljeni ali poškodovani do te mere, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja morate poškodovane dele popraviti.** Slabo vzdrževana električna orodja so vzrok za mnoge nesreče.
- 6) **Orodja za rezanje ohranjajte čista in ostra.** Temeljito vzdrževana orodja za rezanje z ostrimi rezili se redkeje zatikajo in jih je lažje upravljati.
- 7) **Uporabljajte električna orodja, dodatno opremo, orodne nastavke ipd., v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvesti.** Uporaba električnih orodij za druge, kot predvidene namene, lahko privede do nevarnih situacij.
- 8) **Ročaji in oprijemne površine naj bodo suhi, čisti in brez olja in masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

Servis

- 1) **Električno orodje lahko popravlja samo kvalificirano osebe in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem zagotovite ohranjanje varnosti električnega orodja.

● Varnostni napotki za kompresorje

⚠ PREVIDNO! Pri uporabi tega izdelka je treba upoštevati naslednje osnovne varnostne ukrepe, da se uporabnik zaščiti pred nevarnostjo električnega udara, telesnih poškodb in požara. Pred uporabo izdelka preberite ta navodila in jih upoštevajte.

- Poskrbite za urejenost delovnega prostora. Nered na delovnem mestu lahko povzroči nesreče.
- Upoštevajte vplive okolja. Izdelka ne izpostavljajte dežju. Izdelka ne uporabljajte v vlažnem ali mokrem okolju. Obstaja nevarnost električnega udara!
- Poskrbite, da bo delovno območje dobro osvetljeno.
- Izdelka ne uporabljajte na lokacijah, kjer obstaja nevarnost požara ali eksplozije.

- Izogibajte se stiku z ozemljenimi deli (npr. cevmi, radiatorji, električnimi štedilniki, hladilniki), da se zaščitite pred električnim udarom.
- Hranite izven dosega otrok! Otrokom ne dovolite, da bi se dotikali izdelka ali priključnega kabla. Otrokom preprečite dostop do delovnega območja.
- Izdelek hranite na suhem, visokem ali zaklenjenem mestu izven dosega otrok.
- Izdelka ne preobremenjujte. Izdelek deluje bolje in varneje v določenem območju moči.
- Ustrezno se oblecite. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita, ki se lahko ujame v gibljive dele.
- Pri delu na prostem so priporočene rokavice in nederseča obutev.
- Dolge lase povežite nazaj z mrežico za lase.

- Priključnega kabla ne uporabljajte za vlečenje električnega vtiča iz vtičnice. Priključni kabel zaščitite pred vročino, oljem in ostrimi robovi.
- Izdelek vzdržujte čist, da zagotovite dobro in varno delovanje.
- Upoštevajte navodila za vzdrževanje.
- Redno pregledujte priključni kabel izdelka in v primeru poškodbe njegovo zamenjavo prepustite priznanemu strokovnjaku.
- Podaljševalne kable redno pregledujte in jih zamenjajte, če so poškodovani.
- Kadar izdelka ne uporabljate, pred servisiranjem ali zamenjavo delov izključite električni vtič iz vtičnice.
- Ko električni vtič priključujete v vtičnico, se prepričajte, ali je izdelek izklopljen.
- Uporabljajte samo odobrene in ustrezno označene podaljške za zunanjo uporabo. Kabelske kolute uporabljajte le, če so odviti.

- Bodite pozorni na to, kaj počnete. Pri delu ravnajte razumno. Izdelka ne uporabljajte, kadar ste raztreseni.
- Pred nadaljnjo uporabo izdelka je treba skrbno preveriti, ali zaščitne naprave ali drugi deli z manjšimi poškodbami delujejo pravilno in v skladu z namenom.
- Poškodovana stikala se morajo zamenjati v servisni delavnici.
- Ne uporabljajte okvarjenih ali poškodovanih priključnih kablov.
- Ne uporabljajte izdelkov, pri katerih stikala ni mogoče vklopiti in izklopiti.
- Ta izdelek je skladen z veljavnimi varnostnimi predpisi. Popravila sme opravljati le usposobljen električar z uporabo originalnih nadomestnih delov. V nasprotnem primeru lahko pride do nesreč.

- Zaradi lastne varnosti uporabljajte samo pribor in dodatne naprave, ki so navedeni v navodilih za uporabo (glejte razdelek »Nadomestni deli«) ali jih priporoča oziroma navaja proizvajalec.
- Pri uporabi tega izdelka nosite zaščito za sluh.
- Če se priključni kabel poškoduje, ga mora zamenjati proizvajalec ali električar, da se preprečijo nevarnosti. Obstaja nevarnost električnega udara.
- Takoj po polnjenju pnevmatik preverite tlak z ustreznim manometrom, na primer na bencinskem servisu.
- Prepričajte se, ali so vse cevi in priključki primerni za najvišji dovoljeni delovni tlak izdelka.
- Izdelek vedno postavite na ravno površino.
- Pri tlakih nad 7 bar je priporočeno, da so dovodne cevi opremljene z varnostnim kablom (npr. žično vrvjo).

- Preprečite preobremenitev cevne sistema z uporabo gibljivih cevnih priključkov, da preprečite zvijanje.
- Uporabljajte zaščitno stikalo na diferenčni tok z izklopnim tokom 30 mA ali manj. Uporaba zaščitnega stikala na diferenčni tok zmanjšuje tveganje za električni udar.
- Pred priključitvijo izdelka na električno vtičnico preverite, ali se podatki na tipski ploščici ujemajo s podatki električnega omrežja.
- Izogibajte se dolgim zračnim vodom in podaljševalnim kablom.
- Zagotovite, da bo dovodni zrak suh in brez prahu.
- Izdelek se sme uporabljati le v primernih prostorih z dobrim prezračevanjem in temperaturo okolice od +5 °C do +40 °C. V prostoru ne sme biti prahu, kislin, hlapov, eksplozivnih plinov ali vnetljivih plinov.

- Izdelek uporabljajte samo v suhih prostorih. Prepovedana je uporaba izdelka v prostorih, v katerih se uporablja brizgajoča voda. Izdelka ne nameščajte v vlažne ali mokre prostore.
- Izdelek se sme na prostem uporabljati le kratek čas v suhih okoljskih razmerah.
- Dolgi dovodni kabli, podaljški, kabelski bobni itd. povzročajo padec napetosti in lahko ovirajo zagon motorja.

● Ostale nevarnosti

Tudi če izdelek upravljate pravilno, obstaja nevarnost telesnih poškodb in gmotne škode. Zaradi zasnove in izvedbe tega izdelka lahko med drugim pride do naslednjih nevarnosti:

- Nenamerni zagon izdelka.
- Poškodbe sluha, če ne nosite predpisane zaščite za sluh.
- Delci umazanije, prah itd. lahko kljub uporabi zaščitnih očal pridejo v oči ali na obraz.
- Vdihavanje vrtninčastih delcev.

OPOMBA

- ▶ Ta izdelek med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje! V določenih okoliščinah lahko to polje vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke! Da bi zmanjšali nevarnost za resne ali smrtne poškodbe, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred upravljanjem izdelka posvetujejo s svojim zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka!

● Uporaba

● Odstranjevanje izdelka iz embalaže

OPOZORILO!

- ▶ Izdelki in embalažni materiali niso igrače! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli. Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve.

1. Izdelek odstranite iz embalaže in z njega odstranite vse embalažne materiale ter zaščitne folije.
2. Preverite, ali so priloženi vsi deli in ali je dobava enaka opisani (glejte »Obseg dobave«).
3. Preverite, ali so vsi deli in izdelek v dobri stanju. Če opazite poškodbo ali okvaro, izdelka ne uporabljajte, ampak ravnajte, kot je opisano v poglavju »Garancija«.

● Uporaba

OPOZORILO!



Uporabljajte zaščito dihal!



Obvezna uporaba zaščitnih očal!



Uporabljajte zaščito za sluh!

● Izbira adapterja

(Sl. C, D, E, F)

1. Izdelek postavite na stabilno in ravno površino.
2. Izberite zeleni adapter 7/8/9 glede na predmet, ki ga želite napihnniti:

Adapter	Predmet, ki ga želite napihnniti
Stožčasti adapter <input type="checkbox"/> 7	Napihanje plavalnih pripomočkov, npr.: <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Napihovalni bazeni<input type="checkbox"/> Zračne blazine<input type="checkbox"/> Čolni
Adapterji za ventile pnevmatik <input type="checkbox"/> 8	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Kolesarske pnevmatike
Igla za žoge <input type="checkbox"/> 9	<ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Žoge

3. Iz predala za shranjevanje cevi za stisnjeni zrak **14** vzemite cev za stisnjeni zrak **13**.
4. Adapter **7/8/9** priključite na cev za stisnjeni zrak **13**.
5. Dvignite vpenjalno ročico na cevi za stisnjeni zrak **13**.
6. Cev za stisnjeni zrak **13** z adapterjem **7/8/9** priključite na predmet, ki ga želite napihnniti.
7. Potisnite vpenjalno ročico na cevi za stisnjeni zrak **13** navzdol, da jo fiksirate.

● Električna priključitev

OPOMBA

- ▶ Za začasno uporabo na prostem: Če je izdelek priključen prek priključnega kabla **16**, mora biti priključen na zaščitno stikalo na diferenčni tok z izklopnim tokom 30 mA ali manj.
- ▶ Prepričajte se, ali ima vtičnica vžigalnika za cigarete v vozilu ustrezno dimenzionirano varovalko.

Priključek AC

1. Priključni kabel z električnim vtičem **16** vzemite iz predala za shranjevanje priključnega kabla **15**.
2. Električni vtič **16** vključite v vtičnico.

Priključek DC

1. Vtič za 12 V s priključnim kablom **12** vzemite iz predala za shranjevanje vtiča 12 V s priključnim kablom **11**.

2. Priključite vtič 12 V 12 v vtičnico vžigalnika za cigarete 12 V.

● Nastavitev enote in tlaka

OPOMBA

- ▶ Tlak je lahko prikazan v enotah bar, PSI ali kPa:
 - bar: 100 kilopaskalov
 - PSI: Funt na kvadratni palec
 - kPa: Kilopaskal
- ▶ Vrednost tlaka lahko spreminjate v korakih po 0,05.
- ▶ Predmeti, ki jih želite uporabljati z izdelkom, morajo biti združljivi z zračnim tlakom in pretokom izdelka. Uporaba predmetov, ki zahtevajo višji tlak ali pretok, kot ga lahko zagotovi izdelek, lahko povzroči slabo delovanje ali poškodbe predmetov.
- ▶ Priporočeni tlak v pnevmatikah: Upoštevajte podatke proizvajalca pnevmatik in proizvajalca vozila. Ne presegajte najvišjega tlaka v pnevmatikah.
- ▶ Ta izdelek ni umerjen! Za pridobitev umerjenega odčitka preverite dejanski tlak v pnevmatikah z umerjenim merilnikom, potem ko sami napolnite pnevmatike, npr. na bencinskem servisu.

1. Nastavitev zelene enote: Pritisnite tipko **BAR/PSI/kPA** 5.
2. Nastavitev zelenega tlaka:
 - Pritisnite tipko + 6, da povišate vrednost.
 - Pritisnite tipko - 4, da znižate vrednost.Na prikazu 3 utripa nastavljena vrednost tlaka.
Po nekaj sekundah se na zaslonu prikaže vrednost **0.00**.

● Vklon/izklon izdelka

Vklon

- Nastavite stikalo za vklon/izklon **1** v poloŹaj **I**.
Na zaslonu je prikazana **3** trenutna vrednost tlaka.
Izdelek črpa, dokler ne doseŹe nastavljenega tlaka.

Izklon

- Stikalo za vklon/izklon **1** premaknite v poloŹaj **O**.
Izdelek preneha napihovati.

● Odstranjevanje adapterja z izdelka

OPOMBA

► Ko izvlečete cev za stisnjeni zrak **13**, lahko iz ventila predmeta, ki ga Źelite napihovati, uide zrak.

1. Odklopite cev za stisnjeni zrak **13** s predmeta.
2. Dvignite vpenjalno ročico na cevi za stisnjeni zrak **13**.
Odstranite adapter **7/8/9**. Adapter hranite v predalu za shranjevanje adapterja **10**.
3. Izdelek pustite, da se popolnoma ohladi.

● Odpravljanje napak

Težava	Morebitni vzrok	Rešitev
Izdelka ni mogoče zagnati.	Ni napajalne napetosti.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="checkbox"/> AC priključek: Preverite priključni kabel z električnim vtičem 16, varovalko in električno vtičnico. <input type="checkbox"/> DC priključek: Preverite vtič 12 V s priključnim kablom 12 in vtičnico za vžigalnik za cigarete.
	Napajalna napetost ni zadostna.	Izogibajte se predolgim podaljševalnim kablom. Uporabljajte podaljševalne kable z zadostnim prerezom žice.
	Zunanja temperatura je prenizka.	Izdelka ne uporabljajte pri zunanji temperaturi pod +5 °C.
	Motor je pregret.	Počakajte, da se motor ohladi. Po potrebi odpravite vzrok pregrevanja.
Izdelka ni mogoče zagnati.	Senzor tlaka ne more zaznati pravičnega tlaka predmeta.	Izpihajte predmet in poskusite znova zagnati izdelek.

● Čiščenje in vzdrževanje

● Čiščenje

⚠ OPOZORILO! Nevarnost električnega udara!

- ▶ Pred čiščenjem ali vzdrževanjem izdelka izvalcite električni vtič **16** iz vtičnice.
- ▶ Pazite, da v izdelek ne pride voda.

⚠ OPOZORILO! Nevarnost opeklin!

- ▶ Pred čiščenjem vedno počakajte, da se izdelek povsem ohladi.

⚠ POZOR!

- ▶ Za čiščenje izdelka ne uporabljajte kemičnih, alkalnih, abrazivnih ali drugih agresivnih čistil ali razkužil, ker lahko poškodujejo površine.

OPOMBA

- ▶ Izdelek zaščitite pred umazanijo in prahom.

- Izdelek redno čistite z vlažno krpo in nekaj blage milnice.

Nadomestni deli

- Kupci lahko prek servisnega telefona Lidl kupijo združljive nadomestne dele (glejte razdelek »Servis«). Ko pokličete servisni telefon Lidl, navedite številko IAN, ki je navedena na prvi strani teh navodil za uporabo.

● Shranjevanje

1. Izklopite izdelek. Izdelek pustite, da se ohladi.
2. Izdelek očistite (glejte »Čiščenje«).
3. Priključni kabel z električnim vtičem **16** odložite v predal za shranjevanje priključnega kabla **15**.
4. Vtič za 12 V s priključnim kablom **12** hranite v predalu za shranjevanje vtiča 12 V s priključnim kablom **11**.
5. Cev za stisnjeni zrak **13** hranite v predalu za shranjevanje cevi za stisnjeni zrak **14**.
6. Izdelek shranjujte v temnem, suhem in dobro prezračevanem prostoru, zaščitenem pred zmrzaljo in prahom.
7. Izdelek hranite v prostoru, nedostopnem mestu za otroke.

● Prevoz

1. Izdelek vedno držite za ročaj **2**.
2. Zaščitite izdelek pred udarci in močnimi vibracijami, ki se še zlasti pojavijo med prevozom v vozilih.
3. Med transportom v vozilih izdelek zavarujte pred drsenjem in prevrnitvijo.

● Odstranjevanje

Embalaža je narejena iz okolju primernih materialov, ki jih lahko oddate za recikliranje na lokalnih zbirališčih odpadkov.



Upoštevajte oznake embalažnih materialov za ločevanje odpadkov, ki so označene s kraticami (a) in številkami (b) z naslednjim pomenom: 1–7: umetne mas/20–22: papir in karton/80–98: vezni materiali.

Izdelek:



O možnostih odstranjevanja odsluženega izdelka se lahko pozanimате pri svoji občinski ali mestni upravi.



Ko je vaš izdelek dotrajan, ga zaradi varovanja okolja ne odvrzite med gospodinjske odpadke, temveč ga oddajte na ustreznem zbirališču tovrstnih odpadkov. O zbirnih mestih in njihovih delovnih časih se lahko pozanimате pri svoji pristojni občinski upravi.

Pooblaščeni serviser:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
NEMČIJA


Servisna telefonska številka: 00386 (0) 80 080 917

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija jamčimo, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezujemo, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oziroma po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.

2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leta od datuma izročitve blaga. Datum izročitve blaga je razviden iz računa.
4. Če izdelek ne izpolnjuje specifikacij ali nima lastnosti, navedenih v garancijskem listu ali oglaševalskem sporočilu, lahko potrošnik najprej zahteva odpravo napak. O napaki mora potrošnik obvestiti proizvajalca ali pooblaščen servis (kontaktna številka in elektronski naslov navedena zgoraj) in zahtevati odpravo napak. Kupec je dolžan ob uveljavljanju zahtevka predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu ter dnevu izročitve blaga. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Rok za odpravo napake je 30 dni od dneva, ko je proizvajalec ali pooblaščen servis prejel zahtevo za odpravo napake. Če napake v tem roku niso odpravljene, mora proizvajalec potrošniku brezplačno zamenjati blago z enakim, novim in brezhibnim blagom. Rok se lahko zaradi narave in kompleksnosti blaga, narave in resnosti neskladnosti ter napora, ki je potreben za dokončanje popravila ali zamenjave podaljša za najkrajši čas, ki je potreben za dokončanje popravila, vendar največ za 15 dni. O številu dni podaljšanega roka in razlogih za podaljšanje mora biti potrošnik obveščen pred potekom 30 dnevnega roka za odpravo napak.
6. Če v roku 30 dni oz. v primeru podaljšanja v roku 45 dni blago ni popravljeno ali blago ni zamenjano z novim, lahko potrošnik od proizvajalca zahteva vračilo celotne kupnine ali zahteva sorazmerno znižanje kupnine. Sorazmerno znižanje kupnine je sorazmerno zmanjšanju vrednosti blaga, ki ga je potrošnik prejel, v primerjavi z vrednostjo, ki bi jo imelo blago, če bi bilo skladno.



- 
7. Če se neskladnost pojavi v manj kot 30 dneh od dobave blaga, lahko potrošnik ob predložitvi blaga od proizvajalca takoj zahteva vračilo plačanega zneska.
 8. Proizvajalec oziroma pooblaščen servis lahko potrošniku za čas popravila blaga, za katero je bila izdana obvezna garancija, zagotovi brezplačno uporabo podobnega blaga. Če proizvajalec potrošniku ne zagotovi nadomestnega blaga v začasno uporabo, ima potrošnik pravico uveljavljati škodo, ki jo je utrpel, ker blaga ni mogel uporabljati od trenutka, ko je zahteval popravilo ali zamenjavo, do njune izvršitve.
 9. Stroške za material, nadomestne dele, delo, prenos in prevoz izdelkov, ki nastanejo pri odpravljanju okvar oziroma nadomestitvi blaga z novim, krije proizvajalec.
 10. V primeru zamenjave blaga ali zamenjave bistvenega dela blaga z novim se potrošniku izda nov garancijski list.
 11. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali nepooblaščen oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
 12. Vzroki za okvaro oziroma nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oziroma prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
 13. Proizvajalec zagotavlja proti plačilu popravilo, vzdrževanje blaga, nadomestne dele in priklopne aparate vsaj tri leta po poteku garancijskega roka.
 14. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
 15. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije in podatki, ki identificirajo blago za katerega velja garancija se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).

16. Ta garancija proizvajalca ne izključuje zakonske pravice potrošnika, da zoper prodajalca v primeru neskladnosti blaga brezplačno uveljavlja jamčevalne zahteve. Ta garancija prav tako ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga.

Prodajalec:

Lidl Slovenija d.o.o. k.d., Pod lipami 1, SI-1218 Komenda

● Postopek pri uveljavljanju garancije

Za zagotavljanje hitre obdelave vaše zadeve sledite naslednjim napotkom:

Za vse poizvedbe imejte pripravljeni potrdilo o nakupu in številko izdelka (IAN 472141_2407) kot dokazilo o nakupu.

Številka izdelka je navedena na tipski ploščici na izdelku, gravuri na izdelku, naslovnem listu vaših navodil (spodaj levo) ali nalepki na hrbtni ali spodnji strani izdelka.

Če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, se najprej obrnite na spodaj navedeni servisni oddelek po telefonu ali e-pošti.

Izdelek, ki je označen za pokvarjenega, lahko nato s priložitvijo računa (potrdila o nakupu) ter z navedbo pomanjkljivosti in kdaj je do nje prišlo brezplačno pošljete na navedeni servisni naslov.



Na strani parkside-diy.com lahko preberete in prenesete ta priročnik in še veliko drugih. S to kodo QR prispete neposredno na stran parkside-diy.com. Izberite svojo državo in prek iskalne maske poiščite navodila za uporabo. Z vnosom številke izdelka (IAN) 472141_2407 prispete do navodil za uporabo tega izdelka.

● **Servis**

SI Servis Slovenija

Tel.: 00386 (0) 80 080 917

E-Mail: infofon@lidl.si



● Izjava EU o skladnosti

IZJAVA EU O SKLADNOSTI (št. 472141_2407)

IAN:	472141_2407
Identifikacija izdelka:	"Parkside" Kompressor z digitalnim zaslonom prenosni 12V / 230V
Številka modela:	HG10976

Predmet navedene izjave je v skladu z ustrezno zakonodajo Unije o harmonizaciji:

Direktiva 2006/42/EC
Direktiva 2014/30/EC
Direktiva 2000/14/EC
Direktiva 2005/88/EC
Direktiva 2009/125/EC
Direktiva 2011/65/EU z vsemi povezanimi spremembami

Sklicevanja na zadevne harmonizirane standarde ali sklicevanja na druge tehnične specifikacije v zvezi s skladnostjo, ki je navedena v izjavi:

Št. / Deli
Direktiva 2006/42/ES
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 1012-1: 2010
Direktiva 2014/30/EC
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2: 2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 50498:2010

Predmet zgoraj navedene izjave je v skladu z Direktivo 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junija 2011 o omejevanju uporabe nekaterih nevarnih snovi v električni in elektronski opremi:

Št. / Deli
EN IEC 63000:2018

Postopek ugotavljanja skladnosti / ime in naslov priglašene organa, kadar pride v poštev:

Direktiva 2000/14/EC Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Izmerjena raven zvočne moči na opremi, ki predstavlja ta tip: 85,5 dB(A)

Zajamčena raven zvočne moči za to opremo: 90 dB(A)

Tehnično dokumentacijo hrani: OWIM GmbH & Co.KG

Podpisano za in v imenu:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Nemčija

Za izdajo te izjave o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Prevod izvirne izjave o skladnosti

Neckarsulm
Kraj

09.10.2024
Datum

ppa. Stefan Haensel
Prokurist

ppa. Joris Buchheim
Prokurist

Seznam použitých piktogramů a symbolů	Strana 109
Úvod	Strana 111
Použití ke stanovenému účelu	Strana 111
Rozsah dodávky	Strana 112
Popis dílů	Strana 112
Technické údaje	Strana 113
Všeobecné bezpečnostní pokyny	Strana 116
Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje	Strana 116
Bezpečnostní pokyny pro kompresory	Strana 121
Zbytková rizika	Strana 127
Uvedení do provozu	Strana 128
Vybalte výrobek	Strana 128
Obsluha	Strana 129
Vyberte adaptér	Strana 129
Elektrické připojení	Strana 130
Nastavte jednotku a tlak	Strana 131
Zapnutí/vypnutí výrobku	Strana 132
Odstraňte adaptér z výrobku	Strana 133
Odstraňování poruch	Strana 134

Čištění a údržba	Strana 135
Čištění	Strana 135
Skladování	Strana 136
Transport	Strana 136
Zlikvidování	Strana 137
Záruka	Strana 137
Postup v případě uplatňování záruky	Strana 138
Servis	Strana 139
EU prohlášení o shodě	Strana 140

Seznam použitých piktogramů a symbolů



Přečtěte si návod na obsluhu.



NEBEZPEČÍ! Tento symbol se signální slovem „Nebezpečí“ označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



VAROVÁNÍ! Tento symbol se signální slovem „Varování“ označuje ohrožení se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt.



OPATRNĚ! Tento symbol se signální slovem „Opatrně“ označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek malé nebo lehké zranění.



VÝSTRAHA! – Varuje před možným poškozením majetku (např. nebezpečí zkratu)



Hladina akustického výkonu v dB



Střídavý proud/napětí



Stejnoseměrný proud/napětí

	Noste ochranu dýchacích cest!
	Nosit ochranu očí!
	Nosit ochranu sluchu!
	Pozor, horký povrch!
	Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
	Varování – výrobek je vybaven automatickou kontrolou startu. Ostatní osoby vždy udržujte mimo pracovní oblast výrobku!
	Nevystavujte tento výrobek dešti. Výrobek smí být instalován, uskladněn a provozován pouze v suchých podmínkách prostředí.
	Výrobek se smí používat pouze k nafukování pneumatik.
	Symbol pro výrobek ochranné třídy II



Bezpečnostní pokyny



Pokyny pro činnost



Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.

PŘENOSNÝ KOMPRESOR S DIGITÁLNÍM ZOBRAZENÍM 12 V/230 V

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených místech. Při předání výrobku třetí osobě předejte i všechny podklady.

● Použití ke stanovenému účelu

- Tento výrobek je určen pro nafukování pneumatik pro automobily, motocykly a jízdní kola, jakož i sportovních míčů, vodních míčů, vzduchových matrací a dalších podobných předmětů.
- Výrobek lze použít připojením přípojného vedení **16** k elektrické zásuvce nebo připojením 12 V zástrčky **12** k zásuvce zapalovače cigaret v autě.
- Tento výrobek není vhodný pro pneumatiky s velkým objemem, např. pneumatiky pro nákladní vozidla nebo traktor.

- Výrobek skladujte na suchém a dobře větraném vnitřním prostoru.
- Používejte výrobek pouze pro předepsaný účel. Jakékoli jiné použití se považuje za zneužití. Uživatel/provozovatel, a ne výrobce, je odpovědný za jakékoli škody, které z toho vyplývají.
- Tento výrobek není určen pro použití v obchodě, živnostech nebo průmyslu.
- Záruka zaniká, pokud je výrobek používán v obchodním, řemeslném nebo průmyslovém provozu nebo k obdobným účelům.

● Rozsah dodávky

- 1 Přenosný kompresor s digitálním zobrazením
- 2 Míčová jehla
- 1 Kuželový adaptér
- 1 Adaptér pro ventily pneumatik
- 1 Návod na obsluhu

● Popis dílů

Otevřete před dalším čtením stránku s obrázky a seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

(Obr. A)


- 1 Vypínač Zap/Vyp
- 2 Rukojeť
- 3 Displej
- 4 Tlačítko – (tlačítko pro snižování hodnoty)
- 5 Tlačítko **BAR/PSI/kPA** (tlačítko pro nastavení jednotky)

- 6 Tlačítko + (tlačítko pro zvyšování hodnoty)
- 7 Kuželový adaptér
- 8 Adaptér pro ventily pneumatik
- 9 Míčová jehla
- 10 Úložná přihrádka pro adaptéry

(Obr. B)

- 11 Úložná přihrádka pro 12 V zástrčku s přípojným vedením
- 12 12 V zástrčka s přípojným vedením
- 13 Hadice na stlačený vzduch s adaptérem ventilu a upínací pákou
- 14 Úložná přihrádka na hadici stlačeného vzduchu s adaptérem ventilů
- 15 Úložná přihrádka pro přípojně vedení
- 16 Přípojně vedení se síťovou zástrčkou

● Technické údaje

Přenosný kompresor s digitálním zobrazením	PMK 150 A1
Čísla modelů:	
– Zástrčka VDE:	HG10976
– Zástrčka BS:	HG10976-BS
Připojení ke střídavé síti:	220–240 V~, 50 Hz
Připojení stejnosměrného proudu:	12 V 

Výkon motoru:	max. 150 W
Jmenovitý výkon:	120 W (střídavý proud) 100 W (stejnoseměrný proud)
Provozní režim *:	S3 25 %
Provozní tlak:	cca 8 barů
Jmenovitý tlak:	2,1 baru
Tlakové stupně:	
– Min. tlak:	3 PSI/0,2 bar
– Max. tlak:	116 PSI/8 bar
Teoretická absorpční kapacita:	cca 36,5 l/min
Efektivní výkon při 1 bar:	cca 18 l/min
Stupeň krytí:	IP30
Ochranná třída:	II
Hmotnost:	1,6 kg
Délka střídavého přípojného vedení:	2,0 m
Délka stejnosměrného přípojného vedení:	4,0 m
Délka hadice:	0,6 m
Teplota okolí:	+5 °C až +40 °C
* S3 25 % = přerušovaný periodický provoz s 25 % pracovním cyklem (2,5 min vzhledem k 10 min)	

Hodnoty emisí hluku

Naměřené hodnoty byly změřeny v souladu s normou EN 1012-1.

Hladina akustického tlaku L_{pA} :	73,4 dB
Nejistota K_{pA} :	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA} :	85,5 dB
Nejistota K_{WA} :	3,38 dB

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku byly naměřeny pomocí standardizovaných zkušebních metod, a mohou být použity k porovnání jednoho elektrického nástroje s jiným.
- ▶ Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota emisí hluku mohou být použity i pro předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Vibrace a hluk při skutečném použití elektrických nástrojů se od uvedených hodnot odchyľují v závislosti na způsobu, jakým je elektrický nástroj používán, zejména typ zpracovávaného obrobku.

VAROVÁNÍ!

- ▶ Je nezbytné zavést bezpečnostní opatření na ochranu obsluhy na základě odhadu vibračního zatížení během skutečných podmínek používání (je třeba vzít v úvahu všechny části pracovního cyklu, například časy, kdy je nářadí vypnuto a časy, kdy je elektrický nástroj zapnut, ale běží bez zatížení).

VAROVÁNÍ!



Nosit ochranu sluchu!



Všeobecné bezpečnostní pokyny

- **Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nástroje**

VAROVÁNÍ!

- ▶ **Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, pokyny, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.** Zanedbání povinnosti při dodržování bezpečnostních upozornění a pokynů může mít za následek zasažení elektrickým proudem, požár a/ nebo vážné poranění.

Uschovejte bezpečnostní pokyny a návody pro budoucnost.

Termín používaný v bezpečnostních pokynech „elektrický nástroj“ se vztahuje na elektrické nástroje napájené ze sítě (síťovým vedením) nebo elektrické nástroje napájené akumulátorem (bez síťového vedení).

Bezpečnost práce na pracovním místě

- 1) **Udržujte pracovní prostor v čistotě a dobře osvětlený.** Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou vést k úrazům.
- 2) **Nepracujte s elektrickým nástrojem ve výbušném prostředí, v přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu.** Elektrické nástroje jsou zdrojem jiskření, které může zapálit prach nebo výpary.
- 3) **Při práci s elektrickými nástroji udržujte děti a osoby v bezpečné vzdálenosti.** Při rozptýlení můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

Elektrická bezpečnost

- 1) **Síťová zástrčka elektrického nástroje se musí hodit do zásuvky. Zástrčka nesmí být žádným způsobem měněna. Nepoužívejte rozbočovací zástrčky s uzemněnými elektrickými nástroji.** Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 2) **Vyhňte se kontaktu těla s uzemněnými povrchy, jako jsou potrubí, radiátory, sporáky a ledničky.** Pokud je vaše tělo uzemněné, existuje zvýšené riziko úrazu elektrickým proudem.

- 3) **Chraňte elektrické nástroje před deštěm nebo vlhkem.** Proniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 4) **Nezneužívejte přípojné vedení k zavěšování nebo nošení elektrického nástroje nebo k vytáhnutí zástrčky ze zásuvky. Udržujte přípojné vedení daleko od tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se částí.** Poškozená nebo spletená přípojná vedení zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.
- 5) **Pokud pracujete s elektrickým nástrojem venku, používejte jen prodlužovací vedení vhodné i pro venkovní použití.** Použití prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní prostředí snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- 6) **Pokud je provoz elektrického nástroje ve vlhkém prostředí nevyhnutný, použijte proudový chránič.** Použití proudového chrániče snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

- 1) **Budte pozorní, sledujte, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektrickým nástrojem. Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.** Moment nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- 2) **Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy noste ochranné brýle.** Nošení osobních ochranných pomůcek, jako je protiprachová maska, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo ochrana sluchu, v závislosti na povaze a použití elektrického nástroje, snižuje riziko zranění.

- 3) **Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že elektrický nástroj je vypnutý předtím, než jej připojíte k elektrické síti a/nebo akumulátoru, ho zvednete nebo přenášíte.** Pokud přenášíte elektrický nástroj s prstem na vypínači nebo již zapnutý přístroj připojíte k napájení, může to vést k nehodám.
- 4) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte všechny seřizovací nástroje nebo klíč na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který ponecháte připevněn k otáčející se části zařízení může vést ke zranění.
- 5) **Vyhýbejte se nenormálnímu držení těla. Dbejte na správný postoj a udržujte za všech okolností rovnováhu.** To umožňuje lepší ovladatelnost elektrického nástroje v neočekávaných situacích.
- 6) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte své vlasy, oblečení a rukavice mimo dosah pohybujících se částí.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se částmi.
- 7) **Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a správně použity.** Použití odsávání prachu může snížit nebezpečí týkající se prachu.
- 8) **Neukolébejte se ve falešné bezpečnosti a nepřekračujte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, a to ani v případě, že jste se seznámili s elektrickým nástrojem při častém používání.** Nedbalé jednání může vést k vážným zraněním během zlomků sekundy.

Upotřebení a zacházení s elektrickým nástrojem

- 1) Příklad nepřetěžujte. Použijte pro svou práci určený typ elektrického nástroje.** S pomocí vhodného elektrického nástroje pracujete lépe a bezpečněji v zadané oblasti výkonu.
- 2) Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, které již není možné zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.
- 3) Před jakýmkoliv seřizováním, výměnou nástrojových nástavců nebo před uložením nepoužívaného elektrického nástroje vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo odstraňte odnímatelný akumulátor.** Toto preventivní opatření zabraňuje neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- 4) Nepoužívané elektrické nástroje skladujte mimo dosah dětí. Nenechte osoby používat elektrický nástroj, pokud nejsou s ním obeznámeni nebo nečetli instrukce.** Elektrické nástroje jsou nebezpečné, když jsou používány nezkušenými osobami.
- 5) Udržujte elektrické nástroje s péčí. Zkontrolujte, zda pohyblivé díly bezvadně fungují a nezadírají se, zda díly nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je narušena funkce elektrického nástroje. Poškozené díly nechte opravit před použitím elektrického nástroje.** Mnoho nehod je způsobeno špatně udržovanými elektrickými nástroji.
- 6) Řezné nástroje udržujte ostré a čisté.** Řádně udržované řezné nástroje s ostrými řeznými břity se méně zadírají a lépe se ovládají.

- 7) **Používejte elektrický nástroj, příslušenství a nástrojové nástavce atd. v souladu s těmito pokyny. Zohledněte pracovní podmínky a činnost, která má být provedena.** Použití elektrického nástroje k jiné činnosti, než je určené použití, může vést k nebezpečným situacím.
- 8) **Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečnou obsluhu a ovládání elektrického nástroje v neočekávaných situacích.

Servis

- 1) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat jen od kvalifikovaného odborného personálu s použitím originálních náhradních dílů.** Tím je zajištěno, že bezpečnost elektrického nástroje zůstane zachována.

● Bezpečnostní pokyny pro kompresory

⚠ OPATRNĚ! Při používání tohoto výrobku je třeba dodržovat následující základní bezpečnostní opatření, která chrání uživatele před úrazem elektrickým proudem, zraněním osob a riziky požáru. Před použitím výrobku si přečtěte tyto pokyny a dodržujte je.

- Udržujte pracovní oblast v pořádku. Nepořádek nebo neosvětlená pracovní oblast mohou vést k úrazům.

- Zohledněte vlivy prostředí. Nevystavujte tento výrobek dešti. Nepoužívejte výrobek ve vlhkém nebo mokřém prostředí. Existuje riziko úrazu elektrickým proudem!
- Ujistěte se, že je pracovní oblast dobře osvětlená.
- Výrobek nepoužívejte na místech, kde hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Zabraňte kontaktu s uzemněnými díly (např. trubky, radiátory, elektrická kamna, chladničky), abyste se chránili před úrazem elektrickým proudem.
- Přechovávejte mimo dosah dětí! Nedovolte dětem, aby se dotýkaly výrobku nebo přípojného vedení. Udržujte děti mimo pracovní prostor.
- Výrobek skladujte na suchém, vyvýšeném nebo uzavřeném místě mimo dosah dětí.
- Výrobek nepřetěžujte. Výrobek pracuje lépe a bezpečněji ve specifikovaném rozsahu výkonu.

- Oblékněte se správně. Nenoste volné oblečení nebo šperky, které se mohou zachytit v pohyblivých částech.
- Při práci venku se doporučují rukavice a protiskluzová obuv.
- Dlouhé vlasy sepněte sítkou na vlasy.
- Nepoužívejte přípojně vedení k vytáhnutí síťové zástrčky ze zásuvky. Chraňte přípojně vedení před teplem, olejem a ostrými hranami.
- Udržujte výrobek čistý, aby fungoval dobře a bezpečně.
- Dodržujte pokyny pro údržbu.
- Pravidelně kontrolujte přípojně vedení výrobku a v případě poškození jej vyměňte schváleným odborníkem.
- Pravidelně kontrolujte prodlužovací kabel a v případě poškození jej vyměňte.
- Pokud výrobek nepoužíváte, před údržbou nebo před výměnou dílů odpojte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- Před připojením síťové zástrčky do síťové zásuvky se vždy ujistěte, že je výrobek vypnutý.
- Používejte pouze schválené a vhodně označené prodlužovací kabely pro venkovní použití. Kabelové bubny používejte pouze v rozvinutém stavu.
- Dávejte pozor na to, co děláte. Při práci zůstaňte rozumní. Nepoužívejte výrobek, když jste rozptýleni.
- Ochranná zařízení nebo jiné díly s drobným poškozením je třeba před dalším používáním výrobku pečlivě zkontrolovat z hlediska správné a zamýšlené funkce.
- Poškozené spínače musí být vyměněny v zákaznickém servisu.
- Nepoužívejte vadné nebo poškozené připojovací kabely.
- Nepoužívejte výrobky, u kterých se vypínače nedají zapnout nebo vypnout.

- Tento výrobek odpovídá platným bezpečnostním předpisům. Opravy smí provádět pouze elektrikář s použitím originálních náhradních dílů. Jinak může dojít k nehodám.
- Pro vlastní bezpečnost používejte pouze příslušenství a příslušenství uvedené v návodu na obsluhu (viz „Náhradní díly“) nebo doporučené nebo specifikované výrobcem.
- Při používání tohoto výrobku používejte ochranu sluchu.
- Když je přípojný vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo elektrikářem, aby se zabránilo nebezpečím. Existuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Ihned po nahuštění pneumatik zkontrolujte tlak vhodným tlakoměrem, například na čerpací stanici.
- Ujistěte se, že všechny hadice a armatury jsou vhodné pro maximální přípustný provozní tlak výrobku.

- Postavte výrobek na rovnou plochu.
- U tlaků nad 7 bar se doporučuje připojit přírodní hadice bezpečnostním kabelem (např. drátěným lanem).
- Zamezte přetížení potrubního systému použitím pružných hadicových spojů, aby nedošlo k jejich zalomení.
- Použijte proudový chránič s vypínacím proudem 30 mA nebo nižším. Použití jističe zbytkového proudu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.
- Před připojením výrobku k elektrické zásuvce zkontrolujte, zda údaje na typovém štítku odpovídají údajům o napájení.
- Vyvarujte se dlouhých vzduchových vedení a prodlužovacích kabelů.
- Zajistěte, aby byl nasávaný vzduch suchý a bez prachu.

- Výrobek by měl být používán pouze ve vhodných místnostech s dobrou ventilací a okolní teplotou +5 °C až +40 °C. V místnosti nesmí být prach, kyseliny, výpary, výbušné plyny nebo hořlavé plyny.
- Používejte výrobek jen v suchých prostorách. Je zakázáno používat výrobek v místech, kde se používá stříkající voda. Výrobek neinstalujte do vlhkých nebo mokrých místností.
- Výrobek se smí používat venku pouze krátkodobě v suchém prostředí.
- Dlouhé napájecí kabely, nástavce, kabelové bubny atd. způsobí pokles napětí a mohou narušit spouštění motoru.

● Zbytková rizika

I když použijete tento výrobek obsluhujete podle předpisu, zůstává potenciální riziko pro zranění a poškození. Následující nebezpečí mohou kromě jiných nastat v souvislosti s konstrukcí a provedením tohoto výrobku:

- Neúmyslné spuštění výrobku.

- Poškození sluchu, pokud se nepoužívá předepsaná ochrana sluchu.
- Částice nečistot, prach apod. se mohou dostat do očí nebo obličejě i přes použití ochranných brýlí.
- Vdechování vířících částic.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek generuje během provozu elektromagnetické pole! Toto pole může za určitých okolností ovlivňovat aktivní nebo pasivní lékařské implantáty! Chcete-li snížit nebezpečí vážných nebo smrtelných úrazů, doporučujeme osobám s lékařskými implantáty, aby konzultovaly svého lékaře a výrobce zdravotnického implantátu před obsluhou výrobku!

● Uvedení do provozu

● Vybalte výrobek

⚠ VAROVÁNÍ!

- ▶ Výrobek a balicí materiály nejsou hračka! Děti si nesmí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými součástkami. Hrozí nebezpečí spolknutí a udušení.

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály a ochranné fólie.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky“).

3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka“.

● Obsluha

VAROVÁNÍ!



Noste ochranu dýchacích cest!



Nosit ochranu očí!



Nosit ochranu sluchu!

● **Vyberte adaptér**

(Obr. C, D, E, F)

1. Výrobek vždy stavte na stabilní a rovnou plochu.
2. Vyberte požadovaný adaptér 7/8/9 v závislosti na objektu, který má být nafouknut:

Adaptér	Objekt, který má být nafouknut
Kuželový adaptér <input type="checkbox"/> 7	Nafukování příslušenství pro plavání, např.: <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Brouzdaliště<input type="checkbox"/> Vzduchové matrace<input type="checkbox"/> Lodě

Adaptér	Objekt, který má být nafouknut
Adaptér pro ventily pneumatik 8	<input type="checkbox"/> Pneumatiky pro jízdní kola
Míčová jehla 9	<input type="checkbox"/> Míče

3. Vyjměte hadici stlačeného vzduchu **13** z úložné přihrádky na hadici stlačeného vzduchu **14**.
4. Spojte adaptér **7/8/9** s hadicí stlačeného vzduchu **13**.
5. Sklopte upínací páčku na hadici stlačeného vzduchu **13** směrem nahoru.
6. Připojte hadici stlačeného vzduchu **13** k objektu, který chcete nafouknout pomocí adaptéru **7/8/9**.
7. Sklopením upínací páčky na hadici stlačeného vzduchu **13** ji zajistěte.

● Elektrické připojení

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pro dočasné venkovní použití: Pokud je výrobek připojen pomocí přípojného vedení **16**, musí být výrobek připojen k proudovému chrániči s vypínacím proudem 30 mA nebo nižším.
- ▶ Ujistěte se, že zásuvka zapalovače cigaret ve vašem vozidle má dostatečně velkou pojistku.

AC port

1. Vyjměte přípojné vedení se síťovou zástrčkou [16] z úložné přihrádky pro přípojné vedení [15].
2. Síťovou zástrčku [16] zasuňte do zásuvky.

DC port

1. Vyjměte 12 V zástrčku s přípojným vedením [12] z úložné přihrádky pro 12 V zástrčku s přípojným vedením [11].
2. Připojte 12 V zástrčku [12] do 12 V zásuvky zapalovače cigaret.

● Nastavte jednotku a tlak

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tlak lze zobrazit v jednotkách bar, psi nebo kPa:
 - bar: 100 kilopascalů
 - PSI: Libry na čtvereční palec
 - kPa: Kilopascal
- ▶ Hodnotu tlaku lze změnit v krocích po 0,05.
- ▶ Objekty, které chcete s výrobkem použít, musí být kompatibilní s tlakem vzduchu a průtokem výrobku. Používání předmětů, které vyžadují vyšší tlak nebo průtok, než může výrobek poskytnout, může mít za následek špatný výkon nebo poškození předmětů.
- ▶ Doporučený tlak v pneumatikách: Viz pokyny výrobce pneumatik a výrobce vozidla. Nepřekračujte maximální tlak v pneumatikách.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Tento výrobek není kalibrován! Chcete-li získat kalibrováný údaj, zkontrolujte skutečný tlak v pneumatikách kalibrováním měřidlem poté, co jste pneumatiky sami nahustili, např. na čerpací stanici.

1. Nastavte požadovanou jednotku: Stiskněte tlačítko **BAR/PSI/kPA** [5].
2. Nastavte požadovaný tlak:
 - Stlačte tlačítko + [6] pro zvýšení hodnoty.
 - Stlačte tlačítko - [4] pro snížení hodnoty.Nastavená hodnota tlaku bliká na displeji [3].
Po několika sekundách se na displeji zobrazí hodnota **0.00**.

● Zapnutí/vypnutí výrobku

Zapnutí

- Dejte vypínač Zap/Vyp [1] do polohy **I**.

Na displeji [3] je zobrazena aktuální hodnota tlaku.

Výrobek pumpuje, dokud není dosaženo nastaveného tlaku.

Vypnout

- Dejte vypínač Zap/Vyp [1] do polohy **O**.

Výrobek přestane čerpat.

● Odstraňte adaptér z výrobku

UPOZORNĚNÍ

▶ Při odpojování hadice stlačeného vzduchu **13** může vzduch uniknout z ventilu nahuštěného předmětu.

1. Vytáhněte hadici stlačeného vzduchu **13** z objektu.
2. Sklopte upínací páčku na hadici stlačeného vzduchu **13** směrem nahoru. Odeberte adaptér **7/8/9**. Adaptér uložte do úložné přihrádky pro adaptéry **10**.
3. Nechte výrobek plně vychladnout.


● Odstraňování poruch

Problém	Možná příčina	Řešení
Výrobek nelze spustit.	Není k dispozici napájecí napětí.	<ul style="list-style-type: none"> □ Přípojka AC: Zkontrolujte přípojně vedení se síťovou zástrčkou 16, pojistky a síťovou zásuvku. □ Přípojka DC: Zkontrolujte 12 V zástrčku s přípojným vedením 12 a zásuvku zapalovače cigaret.
	Napájecí napětí není dostatečné.	Vyhňte se příliš dlouhým prodlužovacím vedením. Použijte prodlužovací vedení s dostatečným průřezem vodičů.
	Venkovní teplota je příliš nízká.	Nepoužívejte výrobek při venkovní teplotě nižší než +5 °C.
	Motor je přehřátý.	Nechejte motor ochladit. V případě potřeby odstraňte příčinu přehřátí.
Výrobek nelze spustit.	Snímač tlaku nedokáže rozpoznat správný tlak objektu.	Vypusťte z objektu vzduch a zkuste výrobek znovu spustit.

● Čištění a údržba

● Čištění

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko úrazu elektrickým proudem!

- ▶ Před čištěním nebo údržbou výrobku vytáhněte síťovou zástrčku  ze zásuvky.
- ▶ Dávejte pozor na to, aby dovnitř výrobku nepronikla voda.

⚠ VAROVÁNÍ! Riziko popálení!

- ▶ Nechte výrobek před čištěním úplně vychladnout.

⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nepoužívejte žádné chemické, alkalické, abrazivní nebo jiné agresivní čisticí nebo dezinfekční prostředky k čištění výrobku, neboť ty mohou poškodit jeho povrchy.

UPOZORNĚNÍ

- ▶ Udržujte výrobek bez nečistot a prachu.
-
- Výrobek čistěte pravidelně navlhčeným hadříkem a trochou jemného mýdla.

Náhradní díly

- Zákazníci si mohou zakoupit kompatibilní náhradní díly prostřednictvím servisní linky Lidl (viz „Servis“). Při kontaktování horké linky servisu Lidl uveďte číslo IAN uvedené na první straně tohoto návodu na obsluhu.

● Skladování

1. Výrobek vypněte. Nechte výrobek ochladit.
2. Očistěte výrobek (viz „Čištění“).
3. Připojte přípojný vedení se síťovou zástrčkou **16** do úložné přihrádky pro přípojný vedení **15**.
4. Uložte 12 V zástrčku s přípojným vedením **12** do úložné přihrádky pro 12 V zástrčku s přípojným vedením **11**.
5. Hadici stlačeného vzduchu **13** uložte do úložné přihrádky na hadici stlačeného vzduchu **14**.
6. Výrobek a jeho příslušenství skladujte na temném, suchém, nezamrzajícím, před prachem chráněném a dobře větraném místě.
7. Uchovávejte výrobek stále na místě nedostupném pro děti.

● Transport

1. Výrobek noste za rukojeť **2**.
2. Chraňte výrobek před úderem a silnými vibracemi, které nastávají zejména během přepravy ve vozidlech.
3. Zajistěte výrobek při přepravě proti sklouznutí a převrnutí.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběrů recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.

● Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

● Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 472141_2407).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 472141_2407 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.



● **Servis**

(CZ) Servis Česká republika

Tel.: 800600632

E-Mail: owim@lidl.cz



● EU prohlášení o shodě

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (č. 472141_2407)

IAN: 472141_2407
Identifikace produktu: "Parkside" Kompressor s digitálním displejem přenosný 12V / 230V
Číslo modelu: HG10976

Výše popsaný předmět prohlášení je ve shodě s příslušnými harmonizačními právními předpisy Unie:

Směrnice 2006/42/ES
Směrnice 2014/30/ES
Směrnice 2005/88/ES
Směrnice 2000/14/ES
Směrnice 2009/125/ES
Směrnice 2011/65/EU se všemi souvisejícími změnami

Odkazy na příslušné harmonizované normy nebo na jiné technické specifikace, ve vztahu k nimž se shoda prohlašuje:

Č. / Části
Směrnice 2006/42/ES
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 1012-1: 2010
Směrnice 2014/30/ES
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2: 2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 50498:2010

Předmět výše uvedeného prohlášení je v souladu se směrnicí Evropského parlamentu a Rady 2011/65/EU ze dne 8. června 2011 o omezení používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních:

Č. / Části
EN IEC 63000:2018

Postup posuzování shody / jméno a adresa oznámeného subjektu, kde se to hodí:

Směrnice 2000/14/ES Annex VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Měřená hladina akustického výkonu na zařízení reprezentativním pro tento typ: 85.5 dB(A)

Garantovaná hladina akustického výkonu pro toto zařízení: 90 dB(A)

Držitel technické dokumentace: OWIM GmbH & Co.KG

Podepsáno za a jménem:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Německo

Toto prohlášení o shodě se vydává na výhradní odpovědnost výrobce.

Příklad původního prohlášení o shodě

Neckarsulm	09.10.2024		
Místo	Datum	ppa. Stephan Haensel	ppa. Jörg Buchheim
		Prokurista	Prokurista

CZ

Liste der verwendeten Piktogramme/ Symbole	Seite 143
Einleitung	Seite 145
Bestimmungsgemäße Verwendung	Seite 145
Lieferumfang	Seite 146
Teilebeschreibung	Seite 146
Technische Daten	Seite 147
Allgemeine Sicherheitshinweise	Seite 150
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	Seite 150
Sicherheitshinweise für Kompressoren	Seite 156
Restrisiken	Seite 163
Inbetriebnahme	Seite 164
Produkt auspacken	Seite 164
Bedienung	Seite 165
Adapter auswählen	Seite 165
Elektrischer Anschluss	Seite 166
Einheit und Druck einstellen	Seite 167
Produkt ein-/ausschalten	Seite 168
Adapter vom Produkt entfernen	Seite 169
Fehlerbehebung	Seite 170

Reinigung und Wartung	Seite 171
Reinigung	Seite 171
Lagerung	Seite 172
Transport	Seite 173
Entsorgung	Seite 173
Garantie	Seite 174
Abwicklung im Garantiefall	Seite 175
Service	Seite 176
EU-Konformitätserklärung	Seite 177

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



GEFAHR! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Gefahr“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem hohen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge hat.



WARNUNG! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Warnung“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem mittleren Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine schwere Verletzung oder den Tod zur Folge haben kann.



VORSICHT! Dieses Symbol mit dem Signalwort „Vorsicht“ bezeichnet eine Gefährdung mit einem niedrigen Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringe oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.













ACHTUNG! – Warnt vor möglichen Sachschäden (z. B. Kurzschlussgefahr)



Schallleistungspegel in dB



Wechselstrom/-spannung

	Gleichstrom/-spannung
	Atemschutz tragen!
	Augenschutz tragen!
	Gehörschutz tragen!
	Achtung, heiße Oberfläche!
	Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	Warnung – das Produkt ist mit einer automatischen Startkontrolle ausgestattet. Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich des Produkts fern!
	Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Das Produkt darf nur in trockenen Umgebungsbedingungen aufgestellt, gelagert und betrieben werden.
	Das Produkt kann zum Aufpumpen von Reifen verwendet werden.
	Symbol für ein Produkt der Schutzklasse II



Sicherheitshinweise



Handlungsanweisungen



Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.

KOMPRESSOR MIT DIGITALER ANZEIGE **TRAGBAR 12 V/230 V**

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

● **Bestimmungsgemäße Verwendung**

- Dieses Produkt ist zum Aufpumpen von Auto-, Motorrad- und Fahrradreifen sowie von Sportbällen, Wasserbällen, Luftmatratzen und anderen ähnlichen Gegenständen bestimmt.
- Das Produkt kann durch Anschluss der Anschlussleitung **16** an eine Steckdose oder durch Anschluss des 12-V-Steckers **12** an eine Zigarettenanzünderbuchse im Auto verwendet werden.

- Dieses Produkt ist nicht geeignet für Reifen mit sehr großem Volumen, z. B. LKW- oder Traktorreifen.
- Betreiben Sie das Produkt nur in einem trockenen und gut belüfteten Innenraum.
- Verwenden Sie das Produkt nur für den vorgeschriebenen Zweck. Jede andere Verwendung gilt als Fehlgebrauch. Für hieraus resultierende Schäden haftet der Benutzer/ Betreiber und nicht der Hersteller.
- Das Produkt ist nicht für den Einsatz in Handel, Gewerbe oder Industrie bestimmt.
- Die Gewährleistung erlischt, wenn das Produkt in gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Betrieben oder zu gleichwertigen Zwecken eingesetzt wird.

● **Lieferumfang**

- 1 Kompressor mit digitaler Anzeige tragbar
- 2 Ball-Nadel
- 1 Konischer Adapter
- 1 Adapter für Reifenventile
- 1 Bedienungsanleitung

● **Teilebeschreibung**

Schlagen Sie vor dem Lesen die Seiten mit den Abbildungen auf und machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(Abb. A)

- 1** Ein-/Aus-Schalter
- 2** Griff
- 3** Anzeige


- 4 Taste – (Taste zum Verringern des Werts)
- 5 Taste **BAR/PSI/kPA** (Taste zum Einstellen der Einheit)
- 6 Taste + (Taste zum Erhöhen des Werts)
- 7 Konischer Adapter
- 8 Adapter für Reifenventile
- 9 Ball-Nadel
- 10 Aufbewahrungsfach für die Adapter

(Abb. B)

- 11 Aufbewahrungsfach für den 12-V-Stecker mit Anschlussleitung
- 12 12-V-Stecker mit Anschlussleitung
- 13 Druckluftschlauch mit Ventiladapter und Klemmhebel
- 14 Aufbewahrungsfach für den Druckluftschlauch mit Ventiladapter
- 15 Aufbewahrungsfach für die Anschlussleitung
- 16 Anschlussleitung mit Netzstecker

● Technische Daten

Kompressor mit digitaler Anzeige tragbar	PMK 150 A1
Modellnummern:	
– VDE-Stecker:	HG10976
– BS-Stecker:	HG10976-BS
Anschluss an das Wechselstromnetz:	220–240 V~, 50 Hz

Gleichstromanschluss:	12 V 
Motorleistung:	max. 150 W
Nennleistung:	120 W (Wechselstrom) 100 W (Gleichstrom)
Betriebsart *:	S3 25 %
Betriebsdruck:	ca. 8 bar
Nenndruck:	2,1 bar
Druckstufen:	
– Min. Druck:	3 PSI/0,2 bar
– Max. Druck:	116 PSI/8 bar
Theoretische Aufnahmekapazität:	ca. 36,5 l/min
Effektive Leistung bei 1 bar:	ca. 18 l/min
Schutzart:	IP30
Schutzklasse:	II
Gewicht:	1,6 kg
Länge der AC-Anschlussleitung:	2,0 m
Länge der DC-Anschlussleitung:	4,0 m
Länge des Schlauchs:	0,6 m
Umgebungstemperatur:	+5 °C bis +40 °C
* S3 25 % = periodischer Zwischenbetrieb mit einer Einschaltdauer von 25 % (2,5 min bezogen auf einen Zeitraum von 10 min)	

Geräuschemissionswerte

Die gemessenen Werte wurden in Übereinstimmung mit EN 1012-1 gemessen.

Schalldruckpegel L_{pA} :	73,4 dB
Unsicherheit K_{pA} :	3 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	85,5 dB
Unsicherheit K_{WA} :	3,38 dB

HINWEIS

- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem normten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- ▶ Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG!

- ▶ Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

WARNUNG!

- ▶ Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

WARNUNG!



Gehörschutz tragen!



Allgemeine Sicherheitshinweise

- **Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge**

WARNUNG!

- ▶ **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

Arbeitsplatzsicherheit

- 1) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- 2) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- 3) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

Elektrische Sicherheit

- 1) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

- 2) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- 3) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 4) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 5) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- 6) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeuges in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

Sicherheit von Personen

- 1) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein

Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeuges kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

- 2) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeuges, verringert das Risiko von Verletzungen.
- 3) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeuges den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- 4) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.
- 5) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- 6) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- 7) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, vergewissern Sie sich, dass diese angeschlossen sind und richtig verwendet werden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- 8) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- 1) **Überlasten Sie das Gerät nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- 2) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- 3) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeuges.
- 4) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen**

nicht gelesen haben. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

- 5) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge mit Sorgfalt.**
Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeuges beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren. Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- 6) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- 7) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- 8) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

Service

- 1) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeuges erhalten bleibt.

● Sicherheitshinweise für Kompressoren

- ⚠ **VORSICHT!** Die folgenden grundlegenden Sicherheitsmaßnahmen müssen bei der Verwendung dieses Produkts beachtet werden, um den Benutzer vor Stromschlägen, Verletzungs- und Brandrisiken zu schützen. Lesen und befolgen Sie diese Anweisungen, bevor Sie das Produkt verwenden.
- Halten Sie den Arbeitsbereich in Ordnung. Unordnung im Arbeitsbereich kann zu Unfällen führen.
 - Berücksichtigen Sie Umwelteinflüsse. Setzen Sie das Produkt nicht dem Regen aus. Verwenden Sie das Produkt nicht in einer feuchten oder nassen Umgebung. Es besteht das Risiko eines elektrischen Schlages!
 - Sorgen Sie dafür, dass der Arbeitsbereich gut beleuchtet ist.

- Verwenden Sie das Produkt nicht an Orten, an denen ein Brand- oder Explosionsrisiko besteht.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Teilen (z. B. Rohre, Heizkörper, Elektroherde, Kühlgeräte), um sich vor einem Stromschlag zu schützen.
- Von Kindern fernhalten! Erlauben Sie Kindern nicht, das Produkt oder die Anschlussleitung zu berühren. Halten Sie Kinder von Ihrem Arbeitsbereich fern.
- Lagern Sie das Produkt an einem trockenen, erhöhten oder geschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Überlasten Sie das Produkt nicht. Das Produkt arbeitet besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- Ziehen Sie sich richtig an. Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck, der sich in beweglichen Teilen verfangen kann.

- Bei Arbeiten im Freien werden Handschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfohlen.
- Binden Sie lange Haare mit einem Haarnetz zurück.
- Verwenden Sie die Anschlussleitung nicht, um den Netzstecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie die Anschlussleitung vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Halten Sie das Produkt sauber, damit es gut und sicher funktioniert.
- Beachten Sie die Wartungshinweise.
- Überprüfen Sie die Anschlussleitung des Produkts regelmäßig und lassen Sie sie bei Beschädigung durch einen anerkannten Fachmann ersetzen.
- Überprüfen Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Produkt nicht

benutzt wird, vor der Wartung oder vor dem Austausch von Teilen.

- Vergewissern Sie sich, dass das Produkt ausgeschaltet ist, wenn Sie den Netzstecker in eine Steckdose stecken.
- Verwenden Sie nur zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien. Verwenden Sie Kabeltrommeln nur im ausgerollten Zustand.
- Achten Sie darauf, was Sie tun. Bleiben Sie beim Arbeiten vernünftig. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn Sie abgelenkt sind.
- Schutzvorrichtungen oder andere Teile mit kleineren Schäden müssen vor der weiteren Verwendung des Produkts sorgfältig auf ihre korrekte und bestimmungsgemäße Funktion überprüft werden.
- Beschädigte Schalter müssen in einer Kundendienstwerkstatt ausgetauscht werden.

- Verwenden Sie keine fehlerhaften oder beschädigten Anschlusskabel.
- Verwenden Sie keine Produkte, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten lässt.
- Dieses Produkt entspricht den geltenden Sicherheitsvorschriften. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft unter Verwendung von Originalersatzteilen durchgeführt werden. Andernfalls kann es zu Unfällen kommen.
- Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind (siehe „Ersatzteile“) oder vom Hersteller empfohlen bzw. angegeben wurden.
- Tragen Sie bei der Verwendung des Produkts einen Gehörschutz.
- Wenn die Anschlussleitung beschädigt ist, muss sie durch den Hersteller oder einen Elektriker ersetzt werden, um

Gefahren zu vermeiden. Es besteht das Risiko eines Stromschlags.

- Prüfen Sie direkt nach dem Aufpumpen der Reifen den Druck mit einem geeigneten Manometer, zum Beispiel an Ihrer Tankstelle.
- Stellen Sie sicher, dass alle Schläuche und Armaturen für den maximal zulässigen Betriebsdruck des Produkts geeignet sind.
- Stellen Sie das Produkt nur auf einer ebenen Fläche auf.
- Bei Drücken über 7 bar wird empfohlen, die Versorgungsschläuche mit einem Sicherheitskabel (z. B. einem Drahtseil) zu versehen.
- Vermeiden Sie eine Überbeanspruchung des Leitungssystems, indem Sie flexible Schlauchverbindungen verwenden, um ein Abknicken zu verhindern.
- Verwenden Sie einen Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger. Die

Verwendung eines Fehlerstrom-Schutzschalters verringert das Risiko eines Stromschlags.

- Überprüfen Sie, ob die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen, bevor Sie das Produkt an die Steckdose anschließen.
- Vermeiden Sie lange Luftleitungen und Zuleitungen des Verlängerungskabels.
- Stellen Sie sicher, dass die Ansaugluft trocken und staubfrei ist.
- Das Produkt darf nur in geeigneten Räumen mit guter Belüftung und einer Umgebungstemperatur von +5 °C bis +40 °C verwendet werden. Es dürfen sich keine Stäube, Säuren, Dämpfe, explosive Gase oder brennbare Gase in dem Raum befinden.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Räumen. Es ist verboten, das Produkt in Bereichen zu verwenden, in denen mit Spritzwasser gearbeitet wird.

Installieren Sie das Produkt nicht in Feucht- oder Nassräumen.

- Das Produkt darf nur bei trockenen Umgebungsbedingungen kurzzeitig im Freien verwendet werden.
- Lange Versorgungskabel, Verlängerungen, Kabeltrommeln usw. verursachen einen Spannungsabfall und können den Motorstart behindern.

● Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Produkt vorschriftsmäßig bedienen, bleibt ein potenzielles Risiko für Personen- und Sachschäden bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Produkts unter anderem auftreten:

- Unbeabsichtigtes Ingangsetzen des Produkts.
- Schädigung des Gehörs, wenn der vorgeschriebene Gehörschutz nicht getragen wird.
- Schmutzpartikel, Staub usw. können trotz Tragen einer Schutzbrille in die Augen oder ins Gesicht gelangen.
- Einatmen aufgewirbelter Partikel.

HINWEIS

- ▶ Dieses Produkt erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld! Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen! Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Produkt bedient wird!

● Inbetriebnahme

● Produkt auspacken

WARNUNG!

- ▶ Das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind kein Spielzeug! Kinder dürfen nicht mit Plastiktüten, Folien und Kleinteilen spielen. Es besteht die Gefahr des Verschluckens und Erstickens.

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien und Schutzfolien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang“).

- Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie“ beschrieben.

● Bedienung

WARNUNG!



Atenschutz tragen!



Augenschutz tragen!



Gehörschutz tragen!

● Adapter auswählen

(Abb. C, D, E, F)

- Stellen Sie das Produkt auf eine stabile und ebene Fläche.
- Wählen Sie den gewünschten Adapter 7/ 8/ 9 je nach dem aufzublasenden Objekt:

Adapter	Aufzublasendes Objekt
Konischer Adapter <input type="checkbox"/> 7	Aufblasen von Schwimmzubehör, z. B.: <ul style="list-style-type: none"><input type="checkbox"/> Planschbecken<input type="checkbox"/> Luftmatratzen<input type="checkbox"/> Boote

Adapter	Aufzublasendes Objekt
Adapter für Reifenventile 8	<input type="checkbox"/> Fahrradreifen
Ball-Nadel 9	<input type="checkbox"/> Bälle

- Nehmen Sie den Druckluftschlauch **13** aus dem Aufbewahrungsfach für den Druckluftschlauch **14**.
- Verbinden Sie den Adapter **7/8/9** mit dem Druckluftschlauch **13**.
- Klappen Sie den Klemmhebel am Druckluftschlauch **13** nach oben.
- Schließen Sie den Druckluftschlauch **13** mit dem Adapter **7/8/9** an dem Objekt, das Sie aufblasen möchten, an.
- Klappen Sie den Klemmhebel am Druckluftschlauch **13** zum Arretieren nach unten.

● Elektrischer Anschluss

HINWEIS

- ▶ Bei vorübergehendem Einsatz im Freien: Wenn das Produkt über die Anschlussleitung **16** angeschlossen ist, muss das Produkt an einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger angeschlossen werden.
- ▶ Vergewissern Sie sich, dass die Steckdose des Zigarettenanzünders in Ihrem Fahrzeug über eine ausreichend dimensionierte Sicherung verfügt.

AC-Anschluss

1. Nehmen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **16** aus dem Aufbewahrungsfach für die Anschlussleitung **15**.
2. Stecken Sie den Netzstecker **16** in die Steckdose.

DC-Anschluss

1. Nehmen Sie den 12-V-Stecker mit Anschlussleitung **12** aus dem Aufbewahrungsfach für den 12-V-Stecker mit Anschlussleitung **11**.
2. Schließen Sie den 12-V-Stecker **12** an eine 12-V-Zigarettenanzünderbuchse an.

● Einheit und Druck einstellen

HINWEIS

- ▶ Der Druck kann in den Einheiten bar, PSI oder kPa angezeigt werden:
 - bar: 100 Kilopascal
 - PSI: Pfund pro Quadratzoll
 - kPa: Kilopascal
- ▶ Der Druckwert kann in 0,05er-Schritten geändert werden.
- ▶ Die Objekte, die Sie mit dem Produkt verwenden wollen, müssen mit dem Luftdruck und der Durchflussmenge des Produkts kompatibel sein. Die Verwendung von Objekten, die einen höheren Druck oder eine höhere Durchflussmenge erfordern, als das Produkt liefern kann, kann zu schlechter Leistung oder Schäden an den Objekten führen.

HINWEIS

- ▶ Empfohlener Reifendruck: Beachten Sie die Angaben des Reifenherstellers und des Fahrzeugherstellers. Überschreiten Sie den maximalen Reifendruck nicht.
- ▶ Dieses Produkt ist nicht geeicht! Um einen geeichten Messwert zu erhalten, überprüfen Sie den tatsächlichen Reifendruck mit einem geeichten Messgerät, nachdem Sie die Reifen selbst aufgepumpt haben, z. B. an einer Tankstelle.

1. Gewünschte Einheit einstellen: Drücken Sie die Taste **BAR/PSI/kPA** **5**.
2. Gewünschten Druck einstellen:
 - Drücken Sie die Taste **+** **6**, um den Wert zu erhöhen.
 - Drücken Sie die Taste **-** **4**, um den Wert zu verringern.Der eingestellte Druckwert blinkt in der Anzeige **3**.
Nach ein paar Sekunden wird **0.00** in der Anzeige angezeigt.

● Produkt ein-/ausschalten

Einschalten

- Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter **1** in die Position **I**.
Die Anzeige **3** zeigt den momentanen Druckwert an.
Das Produkt pumpt, bis der eingestellte Druck erreicht ist.

Ausschalten

- Bringen Sie den Ein-/Aus-Schalter **1** in die Position **O**.
Das Produkt hört auf zu pumpen.

● Adapter vom Produkt entfernen

HINWEIS

▶ Beim Abziehen des Druckluftschlauchs **13** kann Luft aus dem Ventil des aufzublasenden Objekts entweichen.

1. Ziehen Sie den Druckluftschlauch **13** vom Objekt ab.
2. Klappen Sie den Klemmhebel am Druckluftschlauch **13** nach oben. Entnehmen Sie den Adapter **7/8/9**.
Bewahren Sie den Adapter im Aufbewahrungsfach für die Adapter **10** auf.
3. Lassen Sie das Produkt vollständig abkühlen.

● Fehlerbehebung


Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt kann nicht gestartet werden.	Es ist keine Versorgungsspannung vorhanden.	<ul style="list-style-type: none">□ AC-Anschluss: Überprüfen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker 16, die Sicherung und die Netzsteckdose.□ DC-Anschluss: Überprüfen Sie den 12-V-Stecker mit Anschlussleitung 12 und die Zigarettenanzünderbuchse.
	Die Versorgungsspannung reicht nicht aus.	Vermeiden Sie zu lange Verlängerungsleitungen. Verwenden Sie Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt.
	Die Außentemperatur ist zu niedrig.	Betreiben Sie das Produkt nicht unter +5 °C Außentemperatur.
	Der Motor ist überhitzt.	Lassen Sie den Motor abkühlen. Beheben Sie ggf. die Ursache der Überhitzung.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt kann nicht gestartet werden.	Der Drucksensor kann nicht den richtigen Druck des Objekts erfassen.	Lassen Sie die Luft aus dem Objekt ab und versuchen Sie, das Produkt erneut zu starten.

● Reinigung und Wartung

● Reinigung

⚠️ WARNUNG! Stromschlagrisiko!

- ▶ Ziehen Sie vor der Reinigung oder Wartung den Netzstecker  aus der Steckdose.
- ▶ Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Produkts gelangt.

⚠️ WARNUNG! Verbrennungsrisiko!

- ▶ Lassen Sie das Produkt vor der Reinigung vollständig abkühlen.

⚠️ ACHTUNG!

- ▶ Verwenden Sie keine chemischen, alkalischen, schmirgelnde oder andere aggressive Reinigungs- oder Desinfektionsmittel, um das Produkt zu reinigen, da diese die Oberflächen beschädigen können.

HINWEIS

▶ Halten Sie das Produkt frei von Schmutz und Staub.

- Reinigen Sie das Produkt regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas milder Seife.

Ersatzteile


- Kunden können kompatible Ersatzteile über die Lidl-Service-Hotline beziehen (siehe „Service“). Geben Sie bei der Kontaktaufnahme mit der Lidl-Service-Hotline die IAN-Nummer an, die auf der ersten Seite dieser Bedienungsanleitung angegeben ist.

● Lagerung

1. Schalten Sie das Produkt aus. Lassen Sie das Produkt abkühlen.
2. Reinigen Sie das Produkt (siehe „Reinigung“).
3. Legen Sie die Anschlussleitung mit Netzstecker **16** in das Aufbewahrungsfach für die Anschlussleitung **15**.
4. Bewahren Sie den 12-V-Stecker mit Anschlussleitung **12** im Aufbewahrungsfach für den 12-V-Stecker mit Anschlussleitung **11** auf.
5. Bewahren Sie den Druckluftschlauch **13** im Aufbewahrungsfach für Druckluftschlauch **14** auf.
6. Lagern Sie das Produkt an einem dunklen, trockenen, frostfreien, staubgeschützten und gut belüfteten Ort.

7. Lagern Sie das Produkt stets an einem für Kinder unzugänglichen Ort.

● **Transport**

1. Tragen Sie das Produkt am Griff .
2. Schützen Sie das Produkt gegen Schläge und starke Vibrationen, die insbesondere beim Transport in Fahrzeugen auftreten.
3. Sichern Sie das Produkt beim Transport in Fahrzeugen gegen Verrutschen und Kippen.

● **Entsorgung**

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

● Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Akkus, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

● **Abwicklung im Garantiefall**

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 472141_2407) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per EMail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 472141_2407 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.



● **Service**

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111

E-Mail:owim@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0800 292726

E-Mail:owim@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0800 562153

E-Mail:owim@lidl.ch



● EU-Konformitätserklärung

EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG (472141_2407)

IAN: 472141_2407
Produkt-Identifikation: "Parkside" Kompressor mit digitaler Anzeige tragbar 12V / 230V
Modellnummer: HG10976

Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die einschlägigen Harmonisierungsvorschriften der Union:

Richtlinie 2006/42/EG
Richtlinie 2014/30/EG
Richtlinie 2000/14/EG
Richtlinie 2005/88/EG
Richtlinie 2009/125/EG
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen

Angabe der einschlägigen harmonisierten Normen oder der anderen technischen Spezifikationen, für die die Konformität erklärt wird:

Nr. / Teile
Richtlinie 2006/42/EG
EN 62841-1: 2015/A11: 2022
EN 1012-1: 2010
Richtlinie 2014/30/EG
EN 55014-1:2017/A11:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN 55014-2:1997/A2:2008
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2: 2014
EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021
EN 61000-3-3:2013/A2:2021
EN 50498:2010

Der Gegenstand der oben beschriebenen Erklärung steht im Einklang mit der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten:

Nr. / Teile
Richtlinie 2011/65/EU mit allen dazugehörigen Änderungen
EN IEC 63000:2018

Konformitätsbewertungsverfahren / ggf. Name und Anschrift der benannten Stelle:

Richtlinie 2000/14/EG Anhang VI, TÜV SÜD Industrie Service GmbH, Westendstraße 199, 80686 München, Germany

Gemessener Schalleistungspegel an einem für diesen Typ repräsentativen Gerät: 85.5 dB(A)

Garantierter Schalleistungspegel für dieses Gerät: 90 dB(A)

Person, die die technische Dokumentation aufbewahrt: OWIM GmbH & Co.KG

Unterszeichnet für und im Namen von:

OWIM GmbH & Co. KG, Stiftsbergstraße 1, 74167 Neckarsulm, Deutschland

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Original-Konformitätserklärung

Neckarsulm

Ort

20.09.2024

Datum

ppa. Stefan Haensel

Prokurist

ppa. Jens Buchheim

Prokurist

DE

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG10976
Version: 12/2024



IAN 472141_2407

